



## Tartalom

## II Nem jogalkotási aktusok

## RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2023/1702 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 1.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről („Milas Yağlı Zeytini” (OEM)) ..... 1
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1703 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 7.) a *Trichoderma reesei* CBS 143953 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt és a *Trichoderma reesei* CBS 143945 által termelt endo-1,3(4)-béta-glükanázt tartalmazó készítmény baromfifajok, elválasztott malacok, hízósertések, szoptató kocák és kevésbé jelentős sertésfélék (elválasztott malacok, hízósertések és szoptató kocák) takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésének megújításáról, e készítmény szopós malacok és kevésbé jelentős sertésfélék (szopós malacok) takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja: Danisco (UK) Ltd, amely kereskedelmi forgalmát Danisco Animal Nutrition néven bonyolítja, és amelyet a Genencor International B.V. képvisel), valamint a 337/2011/EU rendelet és az (EU) 2016/997 végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről <sup>(1)</sup> ..... 3
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1704 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 7.) a *Pediococcus pentosaceus* DSM 23376-ot tartalmazó készítmény valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésének megújításáról és az 1119/2012/EU végrehajtási rendelet módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 8
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1705 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 7.) a *Bacillus subtilis* CGMCC 13326 által termelt riboflavin (B<sub>2</sub> vitamin) valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről <sup>(1)</sup> ..... 11
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1706 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 7.) az (EU) 2020/1201 végrehajtási rendeletnek a *Xylella fastidiosa* fajra ismertén fogékony növények jegyzéke tekintetében történő módosításáról ..... 14
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1707 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 7.) a 2-acetilfurán és a 2-pentilfurán valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről <sup>(1)</sup> ..... 27

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

- ★ A Bizottság (EU) 2023/1708 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 7.) a karbamid kifejlett bendővel rendelkező kérődzők takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésének megújításáról és a 839/2012/EU végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről <sup>(1)</sup> ..... 31
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1709 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 7.) a *Lentilactobacillus diolivorans* DSM 33625-öt tartalmazó készítmény valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről <sup>(1)</sup> ..... 34
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1710 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 7.) az ammónium-klorid-készítmény valamennyi kérődző, valamint macskák és kutyák takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésének megújításáról, az ammónium-klorid-készítmény kocák takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja: Latochema Co. Ltd.), továbbá a 832/2012/EU és az (EU) 2016/1007 végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről <sup>(1)</sup> ..... 37
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1711 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 7.) az *Aspergillus oryzae* NRRL 458 fermentációs termékét tartalmazó készítmény tejelő tehének takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésének megújításáról és az 537/2007/EK végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről (az engedély jogosultja: Biozyme Incorporated) <sup>(1)</sup> ..... 42
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1712 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 7.) a Sunset Yellow FCF macskák, kutyák, díszhalak, magevő díszmadarak és kis rágcsálók takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről <sup>(1)</sup> ..... 46
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1713 végrehajtási rendelete (2023. szeptember 7.) a *Trichoderma reesei* ATCC PTA-5588 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt, a *Bacillus subtilis* CBS 148232 által termelt proteázt és a *Bacillus licheniformis* ATCC SD-6525 által termelt alfa-amilázt tartalmazó készítmény brojlercsirkék, tojójércék és kevésbé jelentős baromfifajok számára történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja: Danisco (UK) Ltd, amelyet az Unióban a Genencor International B.V. képvisel) <sup>(1)</sup> ..... 51

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

- ★ Az Egyesült Nemzetek Szervezetének 92. számú előírása – Egységes rendelkezések az L<sub>1</sub>, az L<sub>2</sub>, az L<sub>3</sub>, az L<sub>4</sub> és az L<sub>5</sub> kategóriájú járművekbe szánt nem eredeti kipufogó-hangtompító csererendszerek (NORESS) zajkibocsátás tekintetében történő jóváhagyásáról [2023/1714] ..... 55

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1702 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2023. szeptember 1.)

**egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről („Milas Yağlı Zeytini” (OEM))**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* Törökország kérelmét <sup>(2)</sup> a „Milas Yağlı Zeytini” elnevezés bejegyzésére.
- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti kifogásolási nyilatkozat, ezért a „Milas Yağlı Zeytini” elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Milas Yağlı Zeytini” (OEM) elnevezés bejegyzésre kerül.

Az első bekezdésben említett elnevezés a 668/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(3)</sup> XI. melléklete szerinti 1.6. osztályba (Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva) tartozó terméket jelöl.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL C 174., 2023.5.16., 30. o.

<sup>(3)</sup> A Bizottság 668/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 13.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 1-jén.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
a Bizottság tagja*

---

## A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1703 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2023. szeptember 7.)

a *Trichoderma reesei* CBS 143953 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt és a *Trichoderma reesei* CBS 143945 által termelt endo-1,3(4)-béta-glükánázt tartalmazó készítmény baromfifajok, elválasztott malacok, hízósertések, szoptató kocák és kevésbé jelentős sertésfélék (elválasztott malacok, hízósertések és szoptató kocák) takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésének megújításáról, e készítmény szopós malacok és kevésbé jelentős sertésfélék (szopós malacok) takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja: Danisco (UK) Ltd, amely kereskedelmi forgalmát Danisco Animal Nutrition néven bonyolítja, és amelyet a Genencor International B.V. képvisel), valamint a 337/2011/EU rendelet és az (EU) 2016/997 végrehajtási rendelet hatályaon kívül helyezéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek megadásának vagy megújításának feltételeiről és eljárásairól.
- (2) A (korábban taxonómiai az ATCC PTA-5588 kóddal azonosított) *Trichoderma reesei* CBS 143953 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt és a (korábban taxonómiai az ATCC SD-2106 kóddal azonosított) *Trichoderma reesei* CBS 143945 által termelt endo-1,3(4)-béta-glükánázt tartalmazó készítmény takarmány-adalékanyagaként történő felhasználását a baromfik, elválasztott malacok és hízósertések esetében a 337/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(2)</sup>, a szoptató kocák és kevésbé jelentős sertésfélék (elválasztott malacok, hízósertések és szoptató kocák) esetében pedig az (EU) 2016/997 bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(3)</sup> 10. évre engedélyezte.
- (3) Az 1831/2003/EK rendelet 14. cikke (1) bekezdésének megfelelően kérelmet nyújtottak be a *Trichoderma reesei* CBS 143953 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt és a *Trichoderma reesei* CBS 143945 által termelt endo-1,3(4)-béta-glükánázt tartalmazó készítmény baromfifajok, elválasztott malacok, hízósertések, szoptató kocák és kevésbé jelentős sertésfélék (elválasztott malacok, hízósertések és szoptató kocák) takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésének megújítására, kérelmezve, hogy az adalékanyagot az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „emészthetőséget fokozó anyagok” funkcionális csoportba sorolják. A kérelem részét képezte egy, az eredeti engedély feltételeinek módosítására irányuló javaslat, amely a pulykákra vonatkozó minimális ajánlott mennyiség csökkentésére irányult. A kérelem az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének megfelelő kérelmet is magában foglalt ugyanazon készítmény szopós malacok és kevésbé jelentős sertésfélék (szopós malacok) takarmány-adalékanyagaként való engedélyezésére vonatkozóan. A kérelemhez mellékeltek az említett rendelet 14. cikkének (2) bekezdésében és 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.

<sup>(1)</sup> HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 337/2011/EU rendelete (2011. április 7.) endo-1,4-béta-xilanázt és endo-1,3(4)-béta-glükánázt tartalmazó enzimekészítménynek baromfi, elválasztott malac és hízósertés takarmányozásához takarmányadalékként történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja: Danisco (UK) Ltd, amely kereskedelmi forgalmát Danisco Animal Nutrition néven bonyolítja, és amelyet a Genencor International B.V. képvisel) (HL L 94., 2011.4.8., 19. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság (EU) 2016/997 végrehajtási rendelete (2016. június 21.) a *Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588) által termelt endo-1,4-béta-xilanáz EC 3.2.1.8 és a *Trichoderma reesei* (ATCC SD 2106) által termelt endo-1,3(4)-béta-glükánáz EC 3.2.1.6 szoptató kocák és kevésbé jelentős sertésfélék takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja: Danisco (UK) Ltd, amely kereskedelmi forgalmát Danisco Animal Nutrition néven bonyolítja, és amelyet a Genencor International B.V. képvisel) (HL L 164., 2016.6.22., 4. o.).

- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2022. szeptember 27-i véleményében <sup>(4)</sup> megállapította, hogy a *Trichoderma reesei* CBS 143953 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt és a *Trichoderma reesei* CBS 143945 által termelt endo-1,3(4)-béta-glükánázt tartalmazó készítmény a jelenleg engedélyezett felhasználási feltételek mellett továbbra is biztonságos a baromfifajok, az elválasztott malacok, a hízósertések, a szoptató kocák és a kevésbé jelentős sertésfélék (elválasztott malacok, hízósertések és szoptató kocák), valamint a fogyasztók és a környezet szempontjából. Hozzátette, hogy a biztonságosságra vonatkozó fenti következtetések e készítmény szopós malacok és kevésbé jelentős sertésfélék (szopós malacok) esetében történő felhasználására is vonatkoznak. Megállapította továbbá, hogy a készítményt potenciális szemirritálónak és légzőszervi szenzibilizálónak kell tekinteni, ugyanakkor nem lehet következtetéseket levonni a készítmény bőrirritáló és -szenzibilizáló potenciáljáról. A Hatóság továbbá arra a következtetésre jutott, hogy nincs szükség a készítmény hatékonyságának értékelésére a pulykáktól eltérő baromfifajok, az elválasztott malacok, a hízósertések, a szoptató kocák és a kevésbé jelentős sertésfélék (elválasztott malacok, hízósertések és szoptató kocák) esetében, és hogy a készítményt a pulykák, szopós malacok és kevésbé jelentős sertésfélék (szopós malacok) esetében az újonnan javasolt, 610 aktivitási egységnyi endo-1,4-béta-xilanáz/kg teljes értékű takarmány, illetve 76 aktivitási egység endo-1,3(4)-béta-glükánáz/kg teljes értékű takarmány tervezett szinten hatékonynak tekintették. A Hatóság azonban azt is kiemelte, hogy – a szoptató kocák és a kevésbé jelentős sertésfélék (szoptató kocák) kivételével – az összes célfaj esetében fennálló hatékonyságra vonatkozó következtetéseket alátámasztó vizsgálatokban használt tényleges hatékonysági szint körülbelül 50 %-kal magasabb volt, mint az újonnan javasolt szint. Végezetül a Hatóság arra a következtetésre jutott, hogy nem szükséges a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomonkövetési előírásokat elrendelni.
- (5) Az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium a 378/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(5)</sup> 5. cikke (4) bekezdése első albekezdésének a) és c) pontjával összhangban úgy ítélte meg, hogy az előző, 2010. június 28-i értékelésben <sup>(6)</sup> levont következtetések és ajánlások a jelenlegi kérelemre is érvényesek és alkalmazhatók.
- (6) A *Trichoderma reesei* CBS 143953 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt és a *Trichoderma reesei* CBS 143945 által termelt endo-1,3(4)-béta-glükánázt tartalmazó készítmény értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a készítményre vonatkozó engedélyt a baromfifajok, az elválasztott malacok, a hízósertések, a szoptató kocák és a kevésbé jelentős sertésfélék (elválasztott malacok, hízósertések és szoptató kocák) esetében meg kell újítani, és a készítmény használatát szopós malacok és kevésbé jelentős sertésfélék (szopós malacok) esetében engedélyezni kell. A baromfifajokra, a szopós malacokra, az elválasztott malacokra, a hízósertésekre és a kevésbé jelentős sertésfélékre (szopós malacok, elválasztott malacok és hízósertések) alkalmazandó minimális mennyiséget azonban a tervezettnél 50 %-kal magasabb szinten kell meghatározni annak érdekében, hogy az említett célfajok és -kategóriák takarmányozása során biztosított legyen a készítmény hatékonysága.
- (7) A Bizottság úgy véli, hogy megfelelő óvintézkedéseket kell hozni az adalékanyag felhasználóinak egészségére gyakorolt káros hatások megelőzése érdekében.
- (8) A *Trichoderma reesei* CBS 143953 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt és a *Trichoderma reesei* CBS 143945 által termelt endo-1,3(4)-béta-glükánázt tartalmazó készítmény takarmány-adalékanyagként való engedélyezésének megújítása következtében a 337/2011/EU rendeletet és az (EU) 2016/997 végrehajtási rendeletet hatályon kívül kell helyezni.
- (9) Mivel semmilyen biztonsági ok nem indokolja a *Trichoderma reesei* CBS 143953 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt és a *Trichoderma reesei* CBS 143945 által termelt endo-1,3(4)-béta-glükánázt tartalmazó készítmény baromfifajok, elválasztott malacok, hízósertések és kevésbé jelentős sertésfélék (elválasztott malacok és hízósertések) esetében történő engedélyezése feltételei módosításának azonnali alkalmazását, helyénvaló átmeneti időszakot biztosítani az érdekelt felek számára, hogy felkészülhessenek az új követelmények teljesítésére.

<sup>(4)</sup> EFSA Journal 2022;20(11):7615.

<sup>(5)</sup> A Bizottság 378/2005/EK rendelete (2005. március 4.) a közösségi referencialaboratóriumnak a takarmány-adalékanyagok engedélyezési kérelmeivel kapcsolatos kötelezettségei és feladatai tekintetében az 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet részletes végrehajtási szabályairól (HL L 59., 2005.3.5., 8. o.).

<sup>(6)</sup> Az európai uniós referencialaboratórium jelentése elérhető a következő internetcímen: <https://joint-research-centre.ec.europa.eu/system/files/2013-02/FinRep-FAD-2010-0007.pdf>

- (10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

**Az engedély megújítása**

A mellékletben meghatározott, az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „emészthetőséget fokozó anyagok” funkcionális csoportba tartozó készítmény engedélyezése a baromfifajok, az elválasztott malacok, a hízósertések, a szoptató kocák és a kevésbé jelentős sertésfélék (elválasztott malacok, hízósertések és szoptató kocák) esetében megújításra kerül, a mellékletben meghatározott feltételek mellett.

*2. cikk*

**Engedélyezés**

A mellékletben meghatározott, az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „emészthetőséget fokozó anyagok” funkcionális csoportba tartozó készítmény szopós malacok és kevésbé jelentős sertésfélék (szopós malacok) takarmány-adalékanyagaként történő felhasználása a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

*3. cikk*

**Hatályon kívül helyezés**

A 337/2011/EU rendelet és az (EU) 2016/997 végrehajtási rendelet hatályát veszti.

*4. cikk*

**Átmeneti intézkedések**

(1) A mellékletben meghatározott készítmény és az azt tartalmazó előkeverékek, amelyeket baromfifajoknak, elválasztott malacoknak, hízósertéseknek és kevésbé jelentős sertésféléknek (elválasztott malacoknak és hízósertéseknek) szánnak, és amelyeket 2024. március 28. előtt állítottak elő és címkéztek fel a 2023. szeptember 28. előtt alkalmazandó szabályoknak megfelelően, a meglévő készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók és felhasználhatók.

(2) A mellékletben meghatározott készítményt tartalmazó, baromfifajoknak, elválasztott malacoknak, hízósertéseknek és kevésbé jelentős sertésféléknek (elválasztott malacoknak és hízósertéseknek) szánt takarmánykeverékek és takarmány-alapanyagok, amelyeket 2024. szeptember 28. előtt állítottak elő és címkéztek a 2023. szeptember 28. előtt alkalmazandó szabályoknak megfelelően, a meglévő készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók és felhasználhatók.

*5. cikk*

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 7-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárta
						Aktivitási egység/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			

**Kategória: állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok. Funkcionális csoport: emészthetőséget fokozó anyagok.**

4a15	Danisco (UK) Ltd, amely kereskedelmi forgalmát Danisco Animal Nutrition néven bonyolítja, és amelyet a Genencor International B. V. képvisel	Endo-1,4-béta-xilanáz (EC 3.2.1.8) Endo-1,3(4)-béta-glükanáz (EC 3.2.1.6)	<p><i>Az adalékanyag összetétele</i></p> <p>A <i>Trichoderma reesei</i> CBS 143953 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt és a <i>Trichoderma reesei</i> CBS 143945 által termelt endo-1,3(4)-béta-glükanázt tartalmazó készítmény, amelynek legkisebb aktivitása:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 12 200 U <sup>(1)</sup>/g endo-1,4-béta-xilanáz</li> <li>– 1 520 U <sup>(2)</sup>/g endo-1,3(4)-béta-glükanáz</li> </ul> <p>Szilárd és folyékony alakban</p> <p><i>A hatóanyag jellemzése</i></p> <p>A <i>Trichoderma reesei</i> CBS 143953 által termelt endo-1,4-béta-xilanáz (EC 3.2.1.8) és a <i>Trichoderma reesei</i> CBS 143945 által termelt endo-1,3(4)-béta-glükanáz (EC 3.2.1.6)</p> <p><i>Analitikai módszer</i> <sup>(3)</sup></p> <p>Az adalékanyagban, az előkeverékekben és a takarmánykeverékekben lévő hatóanyagok mennyiségi meghatározására:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– kolorimetriás módszer az azurinnal térhálósított búza-arabinoxilán szubsztrátokból endo-1,4-béta-xilanáz hatására felszabaduló vízoldható festék mérésére</li> <li>– kolorimetriás módszer az azurinnal térhálósított árpa-béta-glükán szubsztrátokból endo-1,3(4)-béta-glükanáz hatására felszabaduló vízoldható festék mérése.</li> </ul>	Tojótúyúkok	–	Endo-1,4-béta-xilanáz 1 830 U	–	<p>1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket és a hőkezeléssel szembeni stabilitást.</p> <p>2. Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóira vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatok e folyamatokkal vagy intézkedésekkel nem lehet kiküszöbölni, akkor az adalékanyagot és az előkeverékeket egyéni légzésvédő eszközökkel, bőrvédő és szemvédő eszközökkel kell használni.</p>	2033. szeptember 28.
				Szojtató kocák Kevésbé jelentős sertésfélék (szojtató kocák)	–	Endo-1,4-béta-xilanáz 1 220 U	–		
				Egyéb baromfi Szopós malacok Elválasztott malacok Hízósertések Kevésbé jelentős sertésfélék (szopós malacok, elválasztott malacok és hízósertések)	–	Endo-1,4-béta-xilanáz 915 U	–		

<sup>(1)</sup> 1 U endo-1,4-béta-xilanáz az az enzimmennyiség, amely 4,2 pH-érték és 50 °C hőmérséklet mellett búza-arabinoxilánból percnként 0,48 μmol redukáló cukrot (xilóz-ekvivalenst) szabadít fel.

<sup>(2)</sup> 1 U endo-1,3(4)-béta-glükanáz az az enzimmennyiség, amely 5,0 pH-érték és 50 °C hőmérséklet mellett árpa-glükánból percnként 2,4 μmol redukáló cukrot (glükóz-ekvivalenst) szabadít fel.

<sup>(3)</sup> Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: [https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports\\_hu](https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports_hu)

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1704 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2023. szeptember 7.)****a *Pediococcus pentosaceus* DSM 23376-ot tartalmazó készítmény valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésének megújításáról és az 1119/2012/EU végrehajtási rendelet módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek megadásának vagy megújításának feltételeiről és eljárásairól.
- (2) Az 1119/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(2)</sup> 10. évre engedélyezte egy *Pediococcus pentosaceus* DSM 23376-ot tartalmazó készítmény valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő felhasználását.
- (3) Az 1831/2003/EK rendelet 14. cikke (1) bekezdésének megfelelően kérelmet nyújtottak be a *Pediococcus pentosaceus* DSM 23376-ot tartalmazó készítmény valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésének megújítása iránt, kérelmezve az adalékanyagok a „technológiai adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „szilázs-adalékanyagok” funkcionális csoportba való besorolását. A kérelemhez csatolták az említett rendelet 14. cikkének (2) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: a Hatóság) 2023. február 1-jei véleményében <sup>(3)</sup> megállapította, hogy a *Pediococcus pentosaceus* DSM 23376-ot tartalmazó készítmény a jelenleg engedélyezett felhasználási feltételek mellett továbbra is biztonságos valamennyi állatfaj, a fogyasztók és a környezet számára. Megállapította továbbá, hogy az adalékanyag nem bőr- vagy szemirritáló, azonban fehérjeszerű jellege miatt légzőszervi szenzibilizálónak tekintendő. A Hatóság adatok hiányában nem tudott következtetést levonni az adalékanyag borszenzibilizáló potenciáljáról. Jelezte továbbá, hogy az engedély megújításával összefüggésben nincs szükség az adalékanyag hatásosságának értékelésére.
- (5) Az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium úgy ítélte meg, hogy a jelenlegi kérelemre is érvényesek és alkalmazandók azok a következtetések és ajánlások, amelyeket a *Pediococcus pentosaceus* DSM 23376-ot tartalmazó készítmény mint takarmány-adalékanyag vonatkozásában, az annak korábbi engedélyezésével összefüggésben alkalmazott analitikai módszerrel kapcsolatos értékelés során vontak le. A 378/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> 5. cikke (4) bekezdése c) pontjának megfelelően ezért nincs szükség a referencialaboratórium értékelési jelentésére.

<sup>(1)</sup> HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 1119/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. november 29.) a *Pediococcus acidilactici* CNCM MA 18/5M DSM 11673-at, a *Pediococcus pentosaceus* DSM 23376-ot, NCIMB 12455-öt és NCIMB 30168-at, a *Lactobacillus plantarum* DSM 3676-ot és DSM 3677-et és a *Lactobacillus buchneri* DSM 13573-at tartalmazó készítmények bármely állatfaj takarmányadalékaként való engedélyezéséről (HL L 330., 2012.11.30., 14. o.).

<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2023;21(3):7872.

<sup>(4)</sup> A Bizottság 378/2005/EK rendelete (2005. március 4.) a közösségi referencialaboratóriumnak a takarmány-adalékanyagok engedélyezési kérelmeivel kapcsolatos kötelezettségei és feladatai tekintetében az 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet részletes végrehajtási szabályairól (HL L 59., 2005.3.5., 8. o.).

- (6) A fentiek alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a *Pediococcus pentosaceus* DSM 23376-ot tartalmazó készítmény megfelel az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt feltételeknek. Ennek megfelelően a szóban forgó adalékanyagra megadott engedélyt meg kell újítani. Ezenfelül a Bizottság úgy véli, hogy megfelelő óvintézkedéseket kell hozni az adalékanyag felhasználóira gyakorolt káros hatások megelőzése érdekében.
- (7) A *Pediococcus pentosaceus* DSM 23376-ot tartalmazó készítmény takarmány-adalékanyagként való engedélyezésének megújítása következtében az 1119/2012/EU végrehajtási rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

**Az engedély megújítása**

A mellékletben meghatározott, a „technológiai adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „szilázs-adalékanyagok” funkcionális csoportba tartozó készítményre megadott engedély a mellékletben meghatározott feltételek mellett megújításra kerül.

2. cikk

**Az 1119/2012/EU végrehajtási rendelet módosítása**

Az 1119/2012/EU végrehajtási rendelet mellékletében a „*Pediococcus pentosaceus* DSM 23376”-re vonatkozó 1k2105 bejegyzést el kell hagyni.

3. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 7-én.

a Bizottság részéről  
az elnök  
Ursula VON DER LEYEN

## MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárta
					CFU/kg friss anyagban			
<b>Kategória: technológiai adalékanyagok. Funkcionális csoport: szilázs-adalékanyagok</b>								
1k2105	<i>Pediococcus pentosaceus</i> DSM 23376	<p>Az adalékanyag összetétele</p> <p>Legalább <math>1 \times 10^{11}</math> CFU/g adalékanyagot tartalmazó <i>Pediococcus pentosaceus</i> DSM 23376-készítmény</p> <p>Szilárd formában</p> <p>A hatóanyag jellemzése</p> <p>Életképes <i>Pediococcus pentosaceus</i> DSM 23376-sejtek</p> <p>Analitikai módszer <sup>(1)</sup></p> <p>A <i>Pediococcus pentosaceus</i> DSM 23376 számlálása a takarmány-adalékanyagban:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– lemezkenéses módszer MRS-agar alkalmazásával (EN 15786)</li> </ul> <p>A <i>Pediococcus pentosaceus</i> DSM 23376 azonosítása:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– pulzáló erőterű gél-elektroforézis (PFGE) vagy DNS-szekvenálási módszerek</li> </ul>	Valamennyi állatfaj	–		–	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az adalékanyag és az előkeverékek használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket.</li> <li>2. Az adalékanyag minimális dózisa más mikroorganizmus nélkül történő, szilázs-adalékanyagként való felhasználása esetén: <math>1 \times 10^8</math> CFU/kg friss anyagban.</li> <li>3. Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóira vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatokat e folyamatokkal és intézkedésekkel nem lehet kiküszöbölni, akkor az adalékanyagot és az előkeverékeket egyéni bőrvédő és légzésvédő eszközökkel kell használni.</li> </ol>	2033. szeptember 28.

<sup>(1)</sup> Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: [https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports\\_hu](https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports_hu)

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1705 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2023. szeptember 7.)****a *Bacillus subtilis* CGMCC 13326 által termelt riboflavin (B<sub>2</sub> vitamin) valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagok engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról.
- (2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének megfelelően kérelmet nyújtottak be egy, a *Bacillus subtilis* CGMCC 13326 által termelt riboflavint (B<sub>2</sub> vitamint) tartalmazó készítmény engedélyezésére vonatkozóan. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A szóban forgó kérelem a „tápértékkel rendelkező adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „vitaminok, provitaminok és olyan kémiaiailag jól meghatározott anyagok, amelyeknek hasonló hatása van” funkcionális csoportba sorolandó, a *Bacillus subtilis* CGMCC 13326 által termelt riboflavint tartalmazó készítmény valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésére vonatkozik.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2023. február 1-jei <sup>(2)</sup> véleményében megállapította, hogy a *Bacillus subtilis* CGMCC 13326 által termelt riboflavint tartalmazó készítmény a javasolt felhasználási feltételek mellett valamennyi állatfajra, a fogyasztókra és a környezetre nézve biztonságos. A Hatóság továbbá arra a következtetésre jutott, hogy a riboflavin közismerten fényérzékenységet okozó anyag, amely a bőr és a szem fotoallergiás reakcióit válthatja ki, továbbá a *Bacillus subtilis* CGMCC 13326 által termelt riboflavint tartalmazó készítmény belélegzés általi expozíciós kockázatot jelent a felhasználókra nézve, és adatok hiányában nem tud következtetést levonni az adalékanyag által okozott bőr- és szemirritáció vagy bőrszenzibilizáció lehetőségét illetően. A Hatóság arra a következtetésre jutott, hogy az adalékanyag hatékonyan kielégíti az állatok tápanyagszükségletét. A Hatóság úgy ítélte meg, hogy nem szükséges a forgalomba hozatal követő egyedi nyomonkövetési előírásokat elrendelni. Ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban található takarmány-adalékanyagokra vonatkozó analitikai módszerről szóló jelentést.
- (5) A fentiek alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a *Bacillus subtilis* CGMCC 13326 által termelt riboflavint tartalmazó készítmény megfelel az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt feltételeknek. Ennek megfelelően a szóban forgó anyag használatát engedélyezni kell. Ezenfelül a Bizottság úgy véli, hogy megfelelő óvintézkedéseket kell hozni az adalékanyag felhasználóira gyakorolt káros hatások megelőzése érdekében.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

<sup>(1)</sup> HL L 268., 2003.10.18., 29. o.<sup>(2)</sup> EFSA Journal 2023; 21(2):7874.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

**Engedélyezés**

A mellékletben meghatározott, a „tápértékkel rendelkező adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „vitaminok, provitaminok és olyan kémiaiilag jól meghatározott anyagok, amelyeknek hasonló hatása van” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként való használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

*2. cikk*

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 7-én.

*a Bizottság részéről  
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

---

MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárta
					mg hatóanyag/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			
3a825V	„Riboflavin” vagy „B <sub>2</sub> -vitamin”	<p><i>Az adalékanyag összetétele</i></p> <p>Készítmény ≥ 80 % riboflavintartalommal.</p> <p>Legfeljebb 3 % víz</p> <p>Szilárd formában</p> <p><i>A hatóanyag jellemzése</i></p> <p>Riboflavin</p> <p>Kémiai képlet: C<sub>17</sub>H<sub>20</sub>N<sub>4</sub>O<sub>6</sub></p> <p>CAS-szám: 83-88-5</p> <p>Tisztaság: legalább 98 %</p> <p>A <i>Bacillus subtilis</i> CGMCC 13326 baktériummal való fermentáció útján előállítva</p> <p><i>Analitikai módszer</i> <sup>(1)</sup></p> <p>A takarmány-adalékanyag és az előkeverékek riboflavin-tartalmának meghatározására:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nagy teljesítményű folyadékkromatográfia UV-detektálással, HPLC-UV (VDLUFA Bd. III, 13.9.1)</li> </ul> <p>A takarmánykeverékben lévő riboflavin (összes B<sub>2</sub>-vitaminként való) meghatározására:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nagy teljesítményű folyadékkromatográfia fluoreszcenciás detektálással, HPLC-FLD (EN 14152)</li> </ul>	Valamennyi állatfaj	–	–	–	<p>1. Az adalékanyag és az előkeverékek használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket és a hőkezeléssel szembeni stabilitást.</p> <p>2. Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóra vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatok e folyamatokkal és intézkedésekkel nem lehet kiküszöbölni, akkor az adalékanyagot és az előkeverékeket egyéni légzészvédő, szemvédő és bőrvédő eszközökkel kell használni.</p>	2033. szeptember 28.

(<sup>1</sup>) Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

## A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1706 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2023. szeptember 7.)

az (EU) 2020/1201 végrehajtási rendeletnek a *Xylella fastidiosa* fajra ismerten fogékony növények jegyzéke tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a növénykárosítókkal szembeni védekező intézkedésekről, a 228/2013/EU, a 652/2014/EU és az 1143/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 69/464/EGK, a 74/647/EGK, a 93/85/EGK, a 98/57/EK, a 2000/29/EK, a 2006/91/EK és a 2007/33/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. október 26-i (EU) 2016/2031 európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 28. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2020/1201 bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(2)</sup> I. és II. melléklete felsorolja a *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) (a továbbiakban: meghatározott károsító) alfajára vagy alfajaira és meghatározott alfajára ismerten fogékony, vetőmagtól eltérő, ültetésre szánt növényeket.
- (2) Az (EU) 2020/1201 végrehajtási rendelet elfogadása óta az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) az *Anthyllis barba-jovis* L., az *Arbutus unedo* L., az *Argyranthemum frutescens* (L.) Sch.Bip., a *Berberis thunbergii* DC., a *Calocephalus brownii* (Cass.) F.Muell., a *Cortaderia selloana* (Schult. & Schult.f.) Asch. & Graebn., a *Citrus limon* (L.) Osbeck, a *Citrus paradisi* Macfad., a *Citrus reticulata* Blanco, a *Clematis vitalba* L., a *Cortaderia selloana* (Schult. & Schult.f.) Asch. & Graebn., a *Dittrichia viscosa* (L.) Greuter, az *Elaeagnus angustifolia* L., az *Elaeagnus x submacrophylla* Servett., az *Erica cinerea* L., az *Eriocephalus africanus* L., a *Ficus carica* L., a *Gazania rigens* (L.) Gaertn., a *Genista hirsuta* Vahl., a *Hypericum androsaemum* L., a *Hypericum perforatum* L., a *Jacobaea maritima* (L.) Pelsler & Meijden, a *Magnolia x soulangeana* Soul.-Bod., a *Myoporum laetum* G. Forst., a *Myrtus communis* L., az *Olea europaea* subsp. *sylvestris* (Mill.) Rouy, a *Pelargonium graveolens* L'Hér., a *Phlomis italica* L., a *Retama monosperma* (L.) Boiss., a *Ruta graveolens* L., a *Salvia apiana* Jeps., a *Scabiosa atropurpurea* var. *maritima* L., a *Strelitzia reginae* Aiton, a *Syringa vulgaris* L., a *Thymus vulgaris* L., az *Ulex europaeus* L., a *Viburnum tinus* L. és a *Vitex agnus-castus* L. mint a meghatározott károsító bizonyos alfajai gazdaszervezeteinek felvételével frissítette a meghatározott károsító ismerten fogékony, vetőmagoktól eltérő, ültetésre szánt növényekre vonatkozó adatbázisát <sup>(3)</sup>. Az (EU) 2020/1201 végrehajtási rendelet I. és II. mellékletének ezért tükröznie kell ezt a frissítést.
- (3) A *Phoenix* nemzetség esetében helyénvaló a *Phoenix reclinata* Jacquin és a *Phoenix roebelenii* O'Brien fajokat felvenni az (EU) 2020/1201 végrehajtási rendelet I. mellékletébe, mivel a Hatóság által a meghatározott károsító ismerten fogékony, vetőmagoktól eltérő, ültetésre szánt növények adatbázisának legutóbb végrehajtott frissítése szerint csak ez a két faj bizonyult fogékonynak a meghatározott károsítóra.
- (4) A *Lonicera* nemzetség esetében helyénvaló a *Lonicera implexa* Soland. és a *Lonicera japonica* Thunb. fajokat felvenni az (EU) 2020/1201 végrehajtási rendelet I. és II. mellékletébe, mivel a Hatóság által a meghatározott károsító ismerten fogékony, vetőmagoktól eltérő, ültetésre szánt növények adatbázisának legutóbb végrehajtott frissítése szerint csak ez a két faj bizonyult fogékonynak a *Xylella fastidiosa* faj *multiplex* alfajára.
- (5) A *Phillyrea latifolia* L.-t törölni kell az (EU) 2020/1201 végrehajtási rendelet II. mellékletében szereplő, a *Xylella fastidiosa* faj *multiplex* alfajára fogékony meghatározott növények jegyzékéből, mivel azt a tagállamok tévesen jelentették meghatározott növényként.

<sup>(1)</sup> HL L 317., 2016.11.23., 4. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság (EU) 2020/1201 végrehajtási rendelete (2020. augusztus 14.) a *Xylella fastidiosa* (Wells et al.) Unióba történő behurcolásának és Unióon belüli elterjedésének megelőzését célzó intézkedésekről (HL L 269., 2020.8.17., 2. o.).

<sup>(3)</sup> A *Xylella* spp. gazdanövény-adatbázisának frissítése – szisztematikus szakirodalmi keresés 2022. június 30-ig (EFSA Journal 2023;21(1):7726).

- (6) A *Fortunella*-t törölni kell az (EU) 2020/1201 végrehajtási rendelet I. mellékletéből, mivel azt a tagállamok soha nem jelentették, és a *Fortunella* nem szerepel a Hatóságnak a meghatározott károsítóra ismerten fogékony, vetőmagoktól eltérő, ültetésre szánt növényekre vonatkozó adatbázisában sem.
- (7) Egyes növényeknek az (EU) 2020/1201 végrehajtási rendelet I. és II. mellékletében szereplő nevét naprakésszé kell tenni, hogy az tükrözze a nemzetközi nomenklátúra legújabb fejleményeit. E tekintetben az *Osteospermum ecklonis* DC./*Osteospermum ecklonis* DC. Norl. és *Osteospermum fruticosum* (L.) Norl. fajnak az (EU) 2020/1201 végrehajtási rendelet I. és II. mellékletében felsorolt elnevezéseit a *Dimorphotheca ecklonis* (DC.) Norl. és a *Dimorphotheca fruticosa* (L.) Norl. elnevezésekkel kell felváltani.
- (8) Az egyértelműség és pontosság érdekében az (EU) 2020/1201 végrehajtási rendelet I. és II. mellékletében szereplő bizonyos nemzetségek és fajok nevét ki kell egészíteni a szerzők nevével, amennyiben ezek a jelölések hiányoznak.
- (9) Az (EU) 2020/1201 végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

**Az (EU) 2020/1201 végrehajtási rendelet módosításai**

Az (EU) 2020/1201 végrehajtási rendelet a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet helyébe e rendelet I. mellékletének szövege lép.
2. A II. melléklet helyébe e rendelet II. mellékletének szövege lép.

2. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 7-én.

a Bizottság részéről  
az elnök  
Ursula VON DER LEYEN

## I. MELLÉKLET

## „I. MELLÉKLET

**A meghatározott károsító alfajára vagy alfajaira ismerten fogékony növények (»gazdanövények«)  
jegyzéke**

*Acacia* Mill.  
*Acer* L.  
*Adenocarpus lainzii* (Castrov.) Castrov.  
*Albizia julibrissin* Durazz.  
*Alnus rhombifolia* Nutt.  
*Amaranthus retroflexus* L.  
*Ambrosia* L.  
*Ampelopsis arborea* (L.) Koehne  
*Ampelopsis brevipedunculata* (Maxim.) Trautv.  
*Ampelopsis cordata* Michx.  
*Anthyllis barba-jovis* L.  
*Anthyllis hermanniae* L.  
*Arbutus unedo* L.  
*Argyranthemum frutescens* (L.) Sch.Bip.  
*Artemisia* L.  
*Asparagus acutifolius* L.  
*Athyrium filix-femina* (L.) Roth  
*Baccharis* L.  
*Berberis thunbergii* DC.  
*Brassica* L.  
*Calicotome spinosa* (L.) Link  
*Calicotome villosa* (Poir.) Link  
*Callicarpa americana* L.  
*Callistemon citrinus* (Curtis) Skeels  
*Calluna vulgaris* (L.) Hull  
*Calocephalus brownii* (Cass.) F.Muell.  
*Carya* Nutt.  
*Catharanthus roseus* (L.) G.Don  
*Celtis occidentalis* L.  
*Cercis canadensis* L.  
*Cercis occidentalis* Torr.  
*Cercis siliquastrum* L.  
*Chamaecrista fasciculata* (Michx.) Greene  
*Chenopodium album* L.  
*Chionanthus* L.  
x *Chitalpa tashkentensis* T. S. Elias & Wisura  
*Cistus* L.  
*Citrus* L.

*Clematis cirrhosa* L.  
*Clematis vitalba* L.  
*Coelorachis cylindrica* (Michx.) Nash  
*Coffea* L.  
*Conium maculatum* L.  
*Convolvulus cneorum* L.  
*Coprosma repens* A.Rich.  
*Coronilla* L.  
*Cortaderia selloana* (Schult. & Schult.f.) Asch. & Graebn.  
*Cyperus eragrostis* Lam.  
*Cytisus* Desf.  
*Digitaria* Haller  
*Dimorphotheca ecklonis* (DC.) Norl.  
*Dimorphotheca fruticosa* (L.) Norl.  
*Diospyros kaki* L.f.  
*Diplocyclos palmatus* (L.) C.Jeffrey  
*Dittrichia viscosa* (L.) Greuter  
*Dodonaea viscosa* (L.) Jacq.  
*Echium plantagineum* L.  
*Elaeagnus angustifolia* L.  
*Elaeagnus x submacrophylla* Servett.  
*Encelia farinosa* A.Gray ex Torr.  
*Eremophila maculata* (Ker Gawler) F. von Müller.  
*Erica cinerea* L.  
*Erigeron* L.  
*Eriocephalus africanus* L.  
*Erodium moschatum* (L.) L'Hérit.  
*Erysimum* L.  
*Euphorbia chamaesyce* L.  
*Euphorbia terracina* L.  
*Euryops chrysanthemoides* (DC.) B.Nord.  
*Euryops pectinatus* (L.) Cass.  
*Fagus crenata* Blume  
*Fallopia japonica* (Houtt.) Ronse Decr.  
*Fatsia japonica* (Thunb.) Decne. & Planch.  
*Ficus carica* L.  
*Frangula alnus* Mill.  
*Fraxinus* L.  
*Gazania rigens* (L.) Gaertn.  
*Genista* L.

*Ginkgo biloba* L.  
*Gleditsia triacanthos* L.  
*Grevillea juniperina* Br.  
*Hebe* Comm. ex Juss.  
*Helianthus* L.  
*Helichrysum* Mill.  
*Heliotropium europaeum* L.  
*Hemerocallis* L.  
*Hevea brasiliensis* (Willd. ex A.Juss.) Müll.Arg.  
*Hibiscus* L.  
*Humulus scandens* (Lour.) Merr.  
*Hypericum androsaemum* L.  
*Hypericum perforatum* L.  
*Ilex aquifolium* L.  
*Ilex vomitoria* Sol. ex Aiton  
*Iva annua* L.  
*Jacaranda mimosifolia* D. Don  
*Jacobaea maritima* (L.) Pels & Meijden  
*Juglans* L.  
*Juniperus ashei* J. Buchholz  
*Koeleruteria bipinnata* Franch.  
*Lagerstroemia* L.  
*Laurus nobilis* L.  
*Lavandula* L.  
*Lavatera cretica* L.  
*Ligustrum lucidum* W.T.Aiton.  
*Liquidambar styraciflua* L.  
*Lonicera implexa* Soland.  
*Lonicera japonica* Thunb.  
*Lupinus aridorum* McFarlin ex Beckner  
*Lupinus villosus* Willd.  
*Magnolia grandiflora* L.  
*Magnolia x soulangeana* Soul.-Bod.  
*Mallotus paniculatus* (Lam.) Müll.Arg.  
*Medicago arborea* L.  
*Medicago sativa* L.  
*Metrosideros* Banks ex Gaertn.  
*Mimosa* L.  
*Modiola caroliniana* (L.) G. Don  
*Morus* L.  
*Myoporum insulare* R.Br.

*Myoporum laetum* G. Forst.  
*Myrtus communis* L.  
*Nandina domestica* Murray  
*Neptunia lutea* (Leavenw.) Benth.  
*Nerium oleander* L.  
*Olea* L.  
*Parthenocissus quinquefolia* (L.) Planch.  
*Paspalum dilatatum* Poir.  
*Pelargonium* L'Hér. ex Aiton  
*Perovskia abrotanoides* Kar.  
*Persea americana* Mill.  
*Phagnalon saxatile* (L.) Cass.  
*Phillyrea angustifolia* L.  
*Phillyrea latifolia* L.  
*Phlomis fruticosa* L.  
*Phlomis italica* L.  
*Phoenix reclinata* Jacquin  
*Phoenix roebelenii* O'Brien  
*Pinus taeda* L.  
*Pistacia vera* L.  
*Plantago lanceolata* L.  
*Platanus* L.  
*Pluchea odorata* (L.) Cass.  
*Polygala grandiflora* Wight  
*Polygala myrtifolia* L.  
*Prunus* L.  
*Psidium* L.  
*Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn  
*Pyrus* L.  
*Quercus* L.  
*Ratibida columnifera* (Nutt.) Wooton & Standl.  
*Retama monosperma* (L.) Boiss.  
*Rhamnus* L.  
*Rhus* L.  
*Robinia pseudoacacia* L.  
*Rosa* L.  
*Rubus* L.  
*Ruta chalepensis* L.  
*Ruta graveolens* L.  
*Salvia apiana* Jeps.  
*Salvia mellifera* Greene

*Salvia officinalis* L.  
*Salvia rosmarinus* Spenn.  
*Sambucus* L.  
*Santolina chamaecyparissus* L.  
*Santolina magonica* (O.Bolòs, Molin. & P.Monts.) Romo  
*Sapindus saponaria* L.  
*Sassafras* L. ex Nees  
*Scabiosa atropurpurea* var. *maritima* L.  
*Setaria magna* Griseb.  
*Solidago fistulosa* Mill.  
*Solidago virgaurea* L.  
*Sorghum halepense* (L.) Pers.  
*Spartium* L.  
*Stewartia pseudocamellia* Maxim.  
*Strelitzia reginae* Aiton  
*Streptocarpus* Lindl.  
*Symphytotrichum divaricatum* (Nutt.) G.L.Nesom  
*Syringa vulgaris* L.  
*Teucrium capitatum* L.  
*Thymus vulgaris* L.  
*Trifolium repens* L.  
*Ulex* L.  
*Ulmus* L.  
*Vaccinium* L.  
*Viburnum tinus* L.  
*Vinca* L.  
*Vitex agnus-castus* L.  
*Vitis* L.  
*Westringia fruticosa* (Willd.) Druce  
*Westringia glabra* R.Br.  
*Xanthium strumarium* L.”

---

## II. MELLÉKLET

## „II. MELLÉKLET

**A meghatározott károsító meghatározott alfajaira ismerten fogékony növények (»meghatározott növények«) jegyzéke****A *Xylella fastidiosa* faj *fastidiosa* alfajára fogékony meghatározott növények**

*Acer* L.

*Ambrosia artemisiifolia* L.

*Calicotome spinosa* (L.) Link

*Cercis occidentalis* Torr.

*Cistus monspeliensis* L.

*Citrus limon* (L.) Osbeck

*Citrus paradisi* Macfad.

*Citrus reticulata* Blanco

*Citrus sinensis* (L.) Osbeck

*Coffea* L.

*Elaeagnus angustifolia* L.

*Erysimum* L.

*Ficus carica* L.

*Genista lucida* L.

*Juglans regia* L.

*Lupinus aridorum* McFarlin ex Beckner

*Magnolia grandiflora* L.

*Medicago sativa* L.

*Metrosideros* Banks ex Gaertn.

*Morus* L.

*Myrtus communis* L.

*Nerium oleander* L.

*Pelargonium graveolens* L'Hér.

*Pluchea odorata* (L.) Cass.

*Polygala myrtifolia* L.

*Prunus* L.

*Psidium* L.

*Rhamnus alaternus* L.

*Rubus rigidus* Sm.

*Rubus ursinus* Cham. & Schldl.

*Ruta chalepensis* L.

*Salvia rosmarinus* Spenn.

*Sambucus* L.

*Spartium junceum* L.

*Strelitzia reginae* Aiton

*Streptocarpus* Lindl.

*Teucrium capitatum* L.

*Ulex europaeus* L.

*Ulmus americana* L.

*Vaccinium corymbosum* L.

*Vinca* L.

*Vitis* L.

**A *Xylella fastidiosa* faj *multiplex* alfajára fogékony meghatározott növények**

*Acacia* Mill.

*Acer griseum* (Franch.) Pax

*Acer pseudoplatanus* L.

*Acer rubrum* L.

*Adenocarpus lainzii* (Castrov.) Castrov.

*Alnus rhombifolia* Nutt.

*Ambrosia* L.

*Ampelopsis cordata* Michx.

*Anthyllis barba-jovis* L.

*Anthyllis hermanniae* L.

*Arbutus unedo* L.

*Argyranthemum frutescens* (L.) Sch.Bip.

*Artemisia* L.

*Asparagus acutifolius* L.

*Athyrium filix-femina* (L.) Roth

*Baccharis halimifolia* L.

*Berberis thunbergii* DC.

*Calicotome spinosa* (L.) Link

*Calicotome villosa* (Poir.) Link

*Callistemon citrinus* (Curtis) Skeels

*Calluna vulgaris* (L.) Hull

*Calocephalus brownii* (Cass.) F.Muell

*Carya* Nutt.

*Celtis occidentalis* L.

*Cercis canadensis* L.

*Cercis occidentalis* Torr.

*Cercis siliquastrum* L.

*Chionanthus* L.

*Cistus* L.

*Clematis cirrhosa* L.  
*Clematis vitalba* L.  
*Convolvulus cneorum* L.  
*Coprosma repens* A.Rich.  
*Coronilla* L.  
*Cytisus* Desf.  
*Dimorphotheca ecklonis* (DC.) Norl.  
*Dimorphotheca fruticosa* (L.) Norl.  
*Dittrichia viscosa* (L.) Greuter  
*Dodonaea viscosa* (L.) Jacq.  
*Echium plantagineum* L.  
*Elaeagnus angustifolia* L.  
*Elaeagnus x submacrophylla* Servett.  
*Encelia farinosa* A.Gray ex Torr.  
*Erica cinerea* L.  
*Erigeron* L.  
*Eriosephalus africanus* L.  
*Erodium moschatum* (L.) L'Hérit.  
*Euryops chrysanthemoides* (DC.) B.Nord.  
*Euryops pectinatus* (L.) Cass.  
*Fallopia japonica* (Houtt.) Ronse Decr.  
*Ficus carica* L.  
*Frangula alnus* Mill.  
*Fraxinus* L.  
*Gazania rigens* (L.) Gaertn.  
*Genista* L.  
*Ginkgo biloba* L.  
*Gleditsia triacanthos* L.  
*Grevillea juniperina* Br.  
*Hebe* Comm. ex Juss.  
*Helianthus* L.  
*Helichrysum* Mill.  
*Hibiscus syriacus* L.  
*Hypericum androsaemum* L.  
*Hypericum perforatum* L.  
*Ilex aquifolium* L.  
*Iva annua* L.  
*Jacobaea maritima* (L.) Pelsler & Meijden  
*Koeleruteria bipinnata* Franch.  
*Lagerstroemia* L.

*Laurus nobilis* L.  
*Lavandula* L.  
*Lavatera cretica* L.  
*Liquidambar styraciflua* L.  
*Lonicera implexa* Soland.  
*Lonicera japonica* Thunb.  
*Lupinus aridorum* McFarlin ex Beckner  
*Lupinus villosus* Willd.  
*Magnolia grandiflora* L.  
*Magnolia x soulangeana* Soul.-Bod.  
*Medicago arborea* L.  
*Medicago sativa* L.  
*Metrosideros* Banks ex Gaertn.  
*Myoporum laetum* G.Forst.  
*Myrtus communis* L.  
*Nerium oleander* L.  
*Olea* L.  
*Pelargonium* L'Hér. ex Aiton  
*Perovskia abrotanoides* Kar.  
*Phagnalon saxatile* (L.) Cass.  
*Phillyrea angustifolia* L.  
*Phlomis fruticosa* L.  
*Phlomis italica* L.  
*Pistacia vera* L.  
*Plantago lanceolata* L.  
*Platanus* L.  
*Polygala grandiflora* Wight  
*Polygala myrtifolia* L.  
*Prunus* L.  
*Pteridium aquilinum* (L.) Kuhn  
*Quercus* L.  
*Ratibida columnifera* (Nutt.) Wooton & Standl.  
*Retama monosperma* (L.) Boiss.  
*Rhamnus* L.  
*Robinia pseudoacacia* L.  
*Rosa* L.  
*Rubus* L.  
*Ruta graveolens* L.  
*Salvia apiana* Jeps.  
*Salvia mellifera* Greene

*Salvia officinalis* L.  
*Salvia rosmarinus* Spenn.  
*Sambucus* L.  
*Santolina chamaecyparissus* L.  
*Santolina magonica* (O.Bolòs, Molin. & P.Monts.) Romo  
*Sapindus saponaria* L.  
*Scabiosa atropurpurea* var. *maritima* L.  
*Solidago virgaurea* L.  
*Spartium* L.  
*Strelitzia reginae* Aiton  
*Syringa vulgaris* L.  
*Ulex* L.  
*Ulmus* L.  
*Vaccinium* L.  
*Viburnum tinus* L.  
*Vinca* L.  
*Vitex agnus-castus* L.  
*Westringia fruticosa* (Willd.) Druce  
*Xanthium strumarium* L.

**A *Xylella fastidiosa* faj *pauca* alfajára fogékony meghatározott növények**

*Acacia* Mill.  
*Amaranthus retroflexus* L.  
*Asparagus acutifolius* L.  
*Catharanthus roseus* (L.) G.Don  
*Chenopodium album* L.  
*Cistus albidus* L.  
*Cistus creticus* L.  
*Citrus* L.  
*Coffea* L.  
*Dimorphotheca fruticosa* (L.) Norl.  
*Dodonaea viscosa* (L.) Jacq.  
*Elaeagnus angustifolia* L.  
*Eremophila maculata* (Ker Gawler) F. von Müller.  
*Erigeron* L.  
*Euphorbia chamaesyce* L.  
*Euphorbia terracina* L.  
*Genista hirsuta* Vahl.  
*Grevillea juniperina* Br.  
*Hebe* Comm. ex Juss.  
*Heliotropium europaeum* L.

*Hibiscus* L.  
*Laurus nobilis* L.  
*Lavandula* L.  
*Myoporum insulare* R.Br.  
*Myrtus communis* L.  
*Nerium oleander* L.  
*Olea europaea* subsp. *europaea* L.  
*Olea europaea* subsp. *sylvestris* (Mill.) Rouy  
*Pelargonium* L'Hér. ex Aiton  
*Phillyrea latifolia* L.  
*Pistacia vera* L.  
*Polygala myrtifolia* L.  
*Prunus* L.  
*Rhamnus alaternus* L.  
*Salvia rosmarinus* Spenn.  
*Spartium junceum* L.  
*Thymus vulgaris* L.  
*Ulex parviflorus* Pourr.  
*Vinca minor* L.  
*Westringia fruticosa* (Willd.) Druce  
*Westringia glabra* R.Br.”

---

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1707 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2023. szeptember 7.)****a 2-acetilfurán és a 2-pentilfurán valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagok engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról. Az említett rendelet 10. cikkének (2) bekezdése előírja a 70/524/EGK tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> alapján engedélyezett adalékanyagok újraértékelését.
- (2) A 2-acetilfurán és a 2-pentilfurán valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként való felhasználását a 70/524/EGK irányelvnek megfelelően időbeli korlátozás nélkül engedélyezték. Az említett anyagokat ezt követően az 1831/2003/EK rendelet 10. cikke (1) bekezdésének b) pontja alapján meglévő terméként felvették a takarmány-adalékanyagok nyilvántartásába.
- (3) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkével összefüggésben értelmezett 10. cikke (2) bekezdésének megfelelően kérelmet nyújtottak be a 2-acetilfuránnak és a 2-pentilfuránnak valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő újraértékelésére vonatkozóan. A kérelmező az adalékanyagoknak az „érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába, valamint az „aromaanyagok” funkcionális csoportba való besorolását kérte. A kérelmekhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (4) A kérelmező az adalékanyagok ivóvízben való felhasználásának engedélyezését is kérelmezte. Az 1831/2003/EK rendelet azonban nem engedélyezi az „aromaanyagok” ivóvízben való felhasználását. Ezért a kérelmező valamennyi érintett anyag tekintetében visszavonta az ivóvízre vonatkozó kérelmét.
- (5) A szóban forgó kérelem az „érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok” kategóriába és az „aromaanyagok” funkcionális csoportba sorolandó 2-acetilfurán és 2-pentilfurán valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésére vonatkozik.
- (6) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2023. február 1-jei véleményében <sup>(3)</sup> megállapította, hogy a 2-acetilfurán és a 2-pentilfurán a javasolt felhasználási feltételek mellett valamennyi állatra, a fogyasztókra és a környezetre nézve biztonságos. Arra a következtetésre jutott továbbá, hogy a 2-acetilfuránt és a 2-pentilfuránt bőr-, szem- és légútiirritálónak, valamint bőr- és légzőszervi szenzibilizálónak kell tekinteni. A Hatóság továbbá arra a következtetésre jutott, hogy az adalékanyagok hatékonyak a takarmány ízesítésére. A Hatóság úgy ítélte meg, hogy nem szükséges a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomonkövetési előírásokat elrendelni. Ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban található takarmány-adalékanyagokra vonatkozó analitikai módszerről szóló jelentést.
- (7) A fentiek alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a 2-acetilfurán és a 2-pentilfurán megfelel az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt feltételeknek. Ennek megfelelően a szóban forgó anyag használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell. A Bizottság továbbá úgy véli, hogy megfelelő óvintézkedéseket kell hozni az emberi egészségre, különösen az adalékanyagok felhasználóira gyakorolt káros hatások megelőzése érdekében.

<sup>(1)</sup> HL L 268., 2003.10.18., 29. o.<sup>(2)</sup> A Tanács 70/524/EGK irányelve (1970. november 23.) a takarmány-adalékanyagokról (HL L 270., 1970.12.14., 1. o.).<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2023; 21(3):7868.

- (8) A megfelelőbb ellenőrzés érdekében bizonyos feltételeket kell meghatározni. Mindenekelőtt, a takarmány-adalékanyagok címkéjén fel kell tüntetni az ajánlott mennyiséget. A szóban forgó mennyiség túllépésekor bizonyos információkat fel kell tüntetni az előkeverékek címkéjén.
- (9) Mivel semmilyen biztonsági ok nem indokolja az érintett anyagok engedélyezési feltételeire vonatkozó módosítások azonnali alkalmazását, helyénvaló átmeneti időszakot biztosítani az érdekelt felek számára, hogy felkészülhessenek az engedélyezésből adódó új követelmények teljesítésére.
- (10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

### Engedélyezés

A mellékletben meghatározott, az „érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „aromaanyagok” funkcionális csoportba tartozó anyagok takarmány-adalékanyagként történő használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

#### 2. cikk

### Átmeneti intézkedések

- (1) A mellékletben meghatározott anyagok és az azokat tartalmazó előkeverékek, amelyeket 2024. március 28. előtt állítottak elő és címkéztek a 2023. szeptember 28. előtt alkalmazandó szabályoknak megfelelően, a meglévő készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók és felhasználhatók.
- (2) A mellékletben meghatározott anyagokat tartalmazó azon takarmánykeverékek és takarmány-alapanyagok, amelyeket 2024. szeptember 28. előtt állítottak elő és címkéztek a 2023. szeptember 28. előtt alkalmazandó szabályoknak megfelelően, a meglévő készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók és használhatók, amennyiben azokat élelmiszer-termelő állatok takarmányozására szánják.
- (3) A mellékletben meghatározott anyagokat tartalmazó azon takarmánykeverékek és takarmány-alapanyagok, amelyeket 2025. szeptember 28. előtt állítottak elő és címkéztek a 2023. szeptember 28. előtt alkalmazandó szabályoknak megfelelően, a meglévő készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók és használhatók, amennyiben azokat nem élelmiszer-termelő állatok takarmányozására szánják.

#### 3. cikk

### Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 7-én.

a Bizottság részéről  
az elnök

Ursula VON DER LEYEN

## MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárt
					mg hatóanyag/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			

**Kategória: érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok. Funkcionális csoport: aromaanyagok**

2b13054	2-acetil-furán	<p><i>Az adalékanyag összetétele</i></p> <p>2-acetil-furán</p> <p>Folyékony formában</p> <p><i>A hatóanyag jellemzése</i></p> <p>2-acetil-furán</p> <p>Kémiai szintézissel előállítva</p> <p>Tisztaság: minimum 97 %</p> <p>Kémiai képlet: C<sub>6</sub>H<sub>6</sub>O<sub>2</sub></p> <p>CAS-szám: 1192-62-7</p> <p>FLAVIS: 13.054</p> <p><i>Analitikai módszer</i> <sup>(1)</sup></p> <p>A takarmány-adalékanyagokban és a takarmányaroma-előkeverékekben lévő 2-acetilfurán azonosítására:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gázkromatográfia-tömegspektrometria zárolt retenciós idővel (GC-MS-RTL).</li> </ul>	Valamennyi állatfaj	–	–	–	<ol style="list-style-type: none"> <li>Az adalékanyag előkeverék formájában keverendő bele a takarmányba.</li> <li>Az adalékanyag és az előkeverékek használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket és a hőkezeléssel szembeni stabilitást.</li> <li>Az adalékanyag címkéjén fel kell tüntetni a következőket: „1 kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmány ajánlott legnagyobb hatóanyag-tartalma: 0,5 mg.”</li> <li>Az előkeverék címkéjén fel kell tüntetni a hatóanyag funkciós csoportját, azonosító számát, megnevezését és hozzáadott mennyiségét, amennyiben az előkeverék címkéjén szereplő felhasználási mennyiség eredményeként a hatóanyag-tartalom meghaladná a 3. pontban megadott szintet.</li> <li>Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóira vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatok e folyamatokkal vagy intézkedésekkel nem lehet felszámolni, akkor az adalékanyagot és az előkeverékeket egyéni védőmaszkkal, szemvédővel és bőrvédő eszközökkel kell használni.</li> </ol>	2033. szeptember 28.
---------	----------------	--	---------------------	---	---	---	---	----------------------

(1) Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: [https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports\\_hu](https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports_hu)

Az adalékanyag azonosító száma	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárt
					mg hatóanyag/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			

**Kategória: érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok. Funkcionális csoport: aromaanyagok**

2b13059	2-pentil-furán	<p><i>Az adalékanyag összetétele</i></p> <p>2-pentil-furán</p> <p>Folyékony formában</p> <p><i>A hatóanyag jellemzése</i></p> <p>2-pentil-furán</p> <p>Kémiai szintézissel előállítva</p> <p>Tisztaság: minimum 99 %</p> <p>Kémiai képlet: C<sub>9</sub>H<sub>14</sub>O</p> <p>CAS-szám: 3777-69-3</p> <p>FLAVIS: 13.059</p> <p><i>Analitikai módszer <sup>(1)</sup></i></p> <p>A takarmány-adalékanyagban és a takarmányaroma-előkeverékekben lévő 2-pentilfurán azonosítására:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gázkromatográfia-tömegspektrometria zárolt retenciós idővel (GC-MS-RTL).</li> </ul>	Valamennyi állatfaj	-	-	-	<ol style="list-style-type: none"> <li>Az adalékanyag előkeverék formájában keverendő bele a takarmányba.</li> <li>Az adalékanyag és az előkeverékek használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket és a hőkezeléssel szembeni stabilitást.</li> <li>Az adalékanyag címkéjén fel kell tüntetni a következőket: „1 kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmány ajánlott legnagyobb hatóanyag-tartalma: 0,5 mg.”</li> <li>Az előkeverék címkéjén fel kell tüntetni a hatóanyag funkciós csoportját, azonosító számát, megnevezését és hozzáadott mennyiségét, amennyiben az előkeverék címkéjén szereplő felhasználási mennyiség eredményeként a hatóanyag-tartalom meghaladná a 3. pontban megadott szintet.</li> <li>Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóira vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatokat e folyamatokkal és intézkedésekkel nem lehet kiküszöbölni, akkor az adalékanyagot és az előkeverékeket egyéni légzésvédő, szemvédő és bőrvédő eszközökkel kell használni.</li> </ol>	2033. szeptember 28.
---------	----------------	---	---------------------	---	---	---	---	----------------------

<sup>(1)</sup> Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: [https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports\\_hu](https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports_hu)

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1708 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2023. szeptember 7.)****a karbamid kifejlett bendővel rendelkező kérődzők takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésének megújításáról és a 839/2012/EU végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek megadásának vagy megújításának feltételeiről és eljárásairól.
- (2) A karbamid kifejlett bendővel rendelkező kérődzők takarmány-adalékanyagaként történő felhasználását a 839/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(2)</sup> 10. évre engedélyezte.
- (3) Az 1831/2003/EK rendelet 14. cikke (1) bekezdésének megfelelően kérelmet nyújtottak be a karbamid kifejlett bendővel rendelkező kérődzők takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésének megújítása iránt, kérelmezve az adalékanyagok a „tápértékkel rendelkező adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „karbamid és származékai” funkcionális csoportba való besorolását. A kérelemhez csatolták az említett rendelet 14. cikkének (2) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: a Hatóság) 2023. január 11-i véleményében <sup>(3)</sup> megállapította, hogy a kérelmező bizonyítékokkal szolgált arra vonatkozóan, hogy az adalékanyag az engedélyezés jelenlegi feltételei mellett továbbra is biztonságos a célfajok, a fogyasztók és a környezet számára. Mivel nem áll rendelkezésre olyan új információ, amely alátámasztaná az adalékanyag biztonságosságát a felhasználók szempontjából, a Hatóság a felhasználók biztonságát illetően nem tudott következtetést levonni. A Hatóság ugyancsak jelezte, hogy a hatásossággal kapcsolatban levont korábbi következtetés továbbra is helytálló. Úgy ítélte meg, hogy a forgalomba hozatalt követően különleges nyomonkövetési követelményekre nincs szükség.
- (5) Az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium úgy ítélte meg, hogy a jelenlegi kérelemre is érvényesek és alkalmazandók azok a következtetések és ajánlások, amelyeket a karbamid mint takarmány-adalékanyag vonatkozásában az annak korábbi engedélyezésével összefüggésben alkalmazott analitikai módszerrel kapcsolatos értékelés során vontak le. A 378/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> 5. cikke (4) bekezdése c) pontjának megfelelően ezért nincs szükség a referencialaboratórium értékelési jelentésére.
- (6) A fentiek alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó adalékanyagra megadott engedélyt meg kell újítani. Ezenfelül a Bizottság úgy véli, hogy megfelelő óvintézkedéseket kell hozni az adalékanyag felhasználóira gyakorolt káros hatások megelőzése érdekében.
- (7) A karbamid takarmány-adalékanyagként való engedélyezésének megújítása következtében a 839/2012/EU végrehajtási rendeletet hatályon kívül kell helyezni.

<sup>(1)</sup> HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 839/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. szeptember 18.) a karbamid kérődzők takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről (HL L 252., 2012.9.19., 11. o.).

<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2023;21(2):7821.

<sup>(4)</sup> A Bizottság 378/2005/EK rendelete (2005. március 4.) a közösségi referencialaboratóriumnak a takarmány-adalékanyagok engedélyezésére kéréseivel kapcsolatos kötelezettségei és feladatai tekintetében az 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet részletes végrehajtási szabályairól (HL L 59., 2005.3.5., 8. o.).

- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

**Az engedély megújítása**

A mellékletben meghatározott, a „tápértékkel rendelkező adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „karbamid és származékai” funkcionális csoportba tartozó anyagra megadott engedély a mellékletben meghatározott feltételek mellett megújításra kerül.

2. cikk

**A 839/2012/EU végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezése**

A 839/2012/EU végrehajtási rendelet hatályát veszti.

3. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 7-én.

a Bizottság részéről  
az elnök  
Ursula VON DER LEYEN

## MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárt
					mg adalékanyag/kg a 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			
<b>Kategória: tápértékkel rendelkező adalékanyagok. Funkcionális csoport: Karbamid és származékai</b>								
3d1	Karbamid	<p><i>Az adalékanyag összetétele</i> Karbamidtartalom: legalább 97 % Nitrogéntartalom: 46 % Szilárd formában</p> <p><i>A hatóanyag jellemzése</i> Diaminometanon, CAS-szám 57-13-6, kémiai képlet: <math>(\text{NH}_2)_2\text{CO}</math></p> <p><i>Analitikai módszer <sup>(1)</sup></i> Az adalékanyag teljes nitrogéntartalmának meghatározásához: titrimetria (EN 15478)</p> <p>Az adalékanyagban található összes nitrogén biuret tartalmának meghatározásához: spektrofotometria (EN 15479)</p> <p>Az előkeverékek, összetett takarmányok és takarmány-alapanyagok karbamid tartalmának meghatározásához: spektrofotometria (a 152/2009/EK rendelet III. mellékletének D. része)</p>	Kifejlett bendővel rendelkező kérődzők			8 800	<p>1. Az adalékanyag és az azt tartalmazó takarmány használati utasításában fel kell tüntetni a következőket: „Karbamid kizárólag kifejlett bendővel rendelkező kérődzők takarmányozására használható. A takarmányok karbamid tartalma fokozatosan emelendő a maximális szintig. A maximális karbamid tartalom kizárólag könnyen emészthető szénhidrátokban gazdag és oldható nitrogénekben szegény takarmányokban alkalmazható. A napi adagban található teljes nitrogénnek legfeljebb 30 %-a származhat karbamid-nitrogénből.”</p> <p>2. Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóra vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatokat a folyamatokkal vagy intézkedésekkel nem lehet kiküszöbölni, akkor az adalékanyagot és az előkeveréket egyéni bőrvédő eszközökkel, szemvédővel és légzésvédő eszközökkel kell használni.</p>	2023. szeptember 28.

<sup>(1)</sup> Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: [https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports\\_hu](https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports_hu)

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1709 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2023. szeptember 7.)****a *Lentilactobacillus diolivorans* DSM 33625-öt tartalmazó készítmény valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagok engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról.
- (2) A Bizottsághoz az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének megfelelően kérelmet nyújtottak be egy, a (korábban taxonómiaiilag *Lactobacillus diolivorans* DSM 33625-ként azonosított) *Lentilactobacillus diolivorans* DSM 33625-öt tartalmazó készítmény engedélyezése iránt. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A kérelem egy, a „technológiai adalékanyagok” kategóriába és a „szilázs-adalékanyagok” funkcionális csoportba sorolandó, *Lentilactobacillus diolivorans* DSM 33625-öt tartalmazó készítmény valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésére vonatkozik.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2023. január 17-i véleményében <sup>(2)</sup> megállapította, hogy a *Lentilactobacillus diolivorans* DSM 33625-öt tartalmazó készítmény a javasolt felhasználási feltételek mellett biztonságos a célfajok, a fogyasztók és a környezet számára. Megállapította továbbá, hogy a készítmény nem bőr- vagy szemirritáló hatású, hogy az adalékanyag bőrszenzibilizáló hatását illetően adatok hiányában nem lehet következtetéseket levonni, valamint hogy az adalékanyag – tekintettel a hatóanyag fehérjeszerű jellegére – légzőszervi szenzibilizálónak tekintendő. A Hatóság ezenkívül megállapította, hogy  $1 \times 10^8$  CFU/kg takarmány minimális koncentrációban a *Lentilactobacillus diolivorans* DSM 33625 növelheti a 32–65 % szárazanyag-tartalmú, könnyen és a mérsékelt nehezen silózható takarmány-alapanyagból készült szilázs aerob stabilitását. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban található takarmány-adalékanyagra alkalmazott analitikai módszerről szóló jelentést.
- (5) A fentiek alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a *Lentilactobacillus diolivorans* DSM 33625-öt tartalmazó készítmény megfelel az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt feltételeknek. Ennek megfelelően a készítmény használatát engedélyezni kell. Ezenfelül a Bizottság úgy véli, hogy megfelelő óvintézkedéseket kell hozni az adalékanyag felhasználóira gyakorolt káros hatások megelőzése érdekében.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A mellékletben meghatározott, a „technológiai adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „szilázs-adalékanyagok” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként történő felhasználása a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

<sup>(1)</sup> HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

<sup>(2)</sup> EFSA Journal 2023;21(2):7820.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 7-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárt
					CFU/kg friss anyagban			
<b>Kategória: technológiai adalékanyagok. Funkcionális csoport: szilázs-adalékanyagok</b>								
1k21901	<i>Lentilactobacillus diolivorans</i> DSM 33625	<p>Az adalékanyag összetétele Legalább <math>2 \times 10^{11}</math> CFU/g adalékanyagot tartalmazó <i>Lentilactobacillus diolivorans</i> DSM 33625-készítmény</p> <p>Szilárd formában</p> <p>A hatóanyag jellemzése Életképes <i>Lentilactobacillus diolivorans</i> DSM 33625-sejtek</p> <p><b>Analitikai módszer</b> <sup>(1)</sup> A <i>Lentilactobacillus diolivorans</i> DSM 33625 számlálása a takarmány-adalékanyagban: – lemezkenéses módszer MRS-agar alkalmazásával (EN 15787) A <i>Lentilactobacillus diolivorans</i> DSM 33625 azonosítása: – pulzáló erőterű gélelektroforézis (PFGE) vagy DNS-szekvenálási módszerek</p>	Valamennyi állatfaj	–		–	<p>1. Az adalékanyag és az előkeverékek használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket.</p> <p>2. Az adalékanyag minimális dózisa más mikroorganizmus nélkül történő, szilázs-adalékanyagként való felhasználása esetén: <math>1 \times 10^8</math> CFU/kg a könnyen és a mérsékelten nehezen silózható friss anyagokhoz <sup>(2)</sup>.</p> <p>3. Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóira vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatok e folyamatokkal és intézkedésekkel nem lehet kiküszöbölni, akkor az adalékanyagot és az előkeverékeket egyéni bőrvédő és légzészékvédő eszközökkel kell használni.</p>	2033. szeptember 28.
<p><sup>(1)</sup> Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: <a href="https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports_hu">https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports_hu</a></p> <p><sup>(2)</sup> Könnyen silózható takarmány: &gt; 3 % oldható szénhidrát a friss anyagban; mérsékelten nehezen silózható takarmány: 1,5–3,0 % oldható szénhidrát a friss anyagban, összhangban az 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a kérelmek elkészítése és megjelenési formája, valamint a takarmány-adalékanyagok értékelése és engedélyezése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályokról szóló, 2008. április 25-i 429/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 133., 2008.5.22., 1. o.).</p>								

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1710 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2023. szeptember 7.)**

**az ammónium-klorid-készítmény valamennyi kérődző, valamint macskák és kutyák takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésének megújításáról, az ammónium-klorid-készítmény kocák takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja: Latochema Co. Ltd.), továbbá a 832/2012/EU és az (EU) 2016/1007 végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek megadásának vagy megújításának feltételeiről és eljárásairól.
- (2) A 832/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(2)</sup> a hízóbárányok esetében, az (EU) 2016/1007 bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(3)</sup> pedig a hízóbárányoktól eltérő kérődzők, a macskák és a kutyák esetében 10 évre engedélyezte egy ammónium-klorid-készítmény takarmány-adalékanyagként való felhasználását.
- (3) Az 1831/2003/EK rendelet 14. cikke (1) bekezdésének megfelelően kérelmet nyújtottak be az ammónium-klorid-készítmény valamennyi kérődző, valamint macskák és kutyák tekintetében történő engedélyezésének megújítása iránt. Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének megfelelően egy további kérelmet is benyújtottak a készítmény új, kocák esetében történő felhasználására. A kérelmekben az adalékanyagok az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” kategóriába és az „egyéb állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” funkcionális csoportba történő besorolását kérték, és csatolták hozzájuk az említett rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében, illetve 14. cikkének (2) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: a Hatóság) 2022. november 22-i véleményében <sup>(4)</sup> megállapította, hogy az ammónium-klorid-készítmény a jelenleg engedélyezett felhasználási feltételek mellett továbbra is biztonságos a hízóbárányok, a hízóbárányoktól eltérő kérődzők, a macskák és a kutyák, valamint a fogyasztók és a környezet számára. A Hatóság megállapította továbbá, hogy a szóban forgó készítmény kocák esetében a vemhesség 9–11. hetében és a vemhesség 15. hetétől a szoptatás 1. hetéig 5 000 mg/kg takarmány mennyiségben alkalmazva biztonságosan és hatásosan csökkenti a vizelet pH-értékét, és hogy kocák takarmány-adalékanyagaként alkalmazva biztonságos a fogyasztók és a környezet számára. A Hatóság ezenkívül megállapította, hogy a készítményt potenciális légzőszervi szenzibilizálónak kell tekinteni, de nem tekintendő bőrszenzibilizáló vagy bőrirritáló hatásúnak. A készítmény szemirritációs potenciálját illetően nem tudott következtetést levonni. A Hatóság úgy ítélte meg, hogy nem szükséges a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomonkövetési előírásokat elrendelni.

<sup>(1)</sup> HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 832/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. szeptember 17.) az ammónium-klorid-készítmény hízóbárányok takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja a Latochema Co. Ltd) (HL L 251., 2012.9.18., 27. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság (EU) 2016/1007 végrehajtási rendelete (2016. június 22.) a hízóbárányoktól eltérő kérődzők, valamint a macskák és a kutyák takarmányaiban az ammónium-klorid mint takarmány-adalékanyag engedélyezéséről (az engedély jogosultja a Latochema Co. Ltd) (HL L 165., 2016.6.23., 10. o.).

<sup>(4)</sup> EFSA Journal 2023;21(1):7696.

- (5) Az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium a 378/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(<sup>3</sup>)</sup> 5. cikke (4) bekezdésének a) és c) pontjával összhangban úgy ítélte meg, hogy a jelenlegi kérelmekre is érvényesek és alkalmazandók azok a következtetések és ajánlások, amelyeket az ammónium-klorid-készítmény takarmányban való felhasználásának ellenőrzésére használt módszerekre vonatkozó előző értékelésben vontak le.
- (6) Az ammónium-klorid-készítmény értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó adalékanyagra megadott engedélyt valamennyi kérődző, a macskák és a kutyák tekintetében meg kell újítani, és az adalékanyag használatát kocák esetében is engedélyezni kell. Ezenfelül a Bizottság úgy véli, hogy megfelelő óvintézkedéseket kell hozni az adalékanyag felhasználóira gyakorolt káros hatások megelőzése érdekében.
- (7) Az ammónium-klorid-készítmény valamennyi kérődző, a macskák és a kutyák takarmány-adalékanyagaként való engedélyezésének megújítása következtében a 832/2012/EU és az (EU) 2016/1007 végrehajtási rendeletet hatályon kívül kell helyezni.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

### **Az engedély megújítása**

A mellékletben meghatározott, az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „egyéb állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” funkcionális csoportba tartozó készítményre megadott engedély a mellékletben meghatározott feltételek mellett a kérődzők, macskák és kutyák esetében megújításra kerül.

#### 2. cikk

### **Engedélyezés**

A mellékletben meghatározott, az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „egyéb állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” funkcionális csoportba tartozó készítmény kocák esetében történő felhasználása a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

#### 3. cikk

### **Hatályon kívül helyezés**

A 832/2012/EU és az (EU) 2016/1007 végrehajtási rendelet hatályát veszti.

#### 4. cikk

### **Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

<sup>(3)</sup> A Bizottság 378/2005/EK rendelete (2005. március 4.) a közösségi referencialaboratóriumnak a takarmány-adalékanyagok engedélyezési kérelmeivel kapcsolatos kötelezettségei és feladatai tekintetében az 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet részletes végrehajtási szabályairól (HL L 59., 2005.3.5., 8. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 7-én.

*a Bizottság részéről*

*az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

---

## MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárt
						mg adalékanyag/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			

**Kategória: állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok. Funkcionális csoport: egyéb állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok (a vizelet pH-értékének csökkentése).**

4d7	Latochema Co Ltd.	Ammónium-klorid	<p><i>Az adalékanyag összetétele</i></p> <p>Legalább 99,5 % ammónium-kloridot tartalmazó készítmény Szilárd formában</p> <p><i>A hatóanyag jellemzése</i></p> <p>Ammónium-klorid ≥ 99,5 %</p> <p>Kémiai képlet: NH<sub>4</sub>Cl</p> <p>CAS-szám: 12125-02-9</p> <p>Legfeljebb 0,5 % nátrium-klorid</p> <p>Kémiai szintézissel előállítva</p> <p><i>Analitikai módszer <sup>(1)</sup></i></p> <p>Az ammónium-klorid mennyiségi meghatározása a takarmányban: titrálás nátrium-hidroxiddal (Európai Gyógyszerkönyv, 0007. monográfia) vagy titrálás ezüst-nitráttal (az ammónium-kloridra vonatkozó JECFA-monográfia)</p>	Hízóbáránnyok	—	—	10 000	<p>1. Az adalékanyag és az előkeverékek használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket és a hőkezeléssel szembeni stabilitást.</p> <p>2. Az adalékanyag előkeverék formájában keverendő bele a takarmányba.</p> <p>3. Hízóbáránnyok esetében az adalékanyag legfeljebb három hónapos takarmányozási időszakra használható.</p> <p>4. A hízóbáránnyoktól eltérő kérődzők esetében az adalékanyagot a következő feltételek mellett kell alkalmazni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– három hónapot meghaladó takarmányozási időszak esetén legfeljebb 5 000 mg adalékanyag/kg teljes értékű takarmány, vagy</li> <li>– három hónapot meg nem haladó takarmányozási időszak esetén legfeljebb 10 000 mg adalékanyag/kg teljes értékű takarmány.</li> </ul> <p>5. Kocák esetében az adalékanyag kizárólag a vemhesség 9. és 11. hete között, valamint a vemhesség 15. hetétől a szoptatás 1. hetéig alkalmazható.</p>	2033. szeptember 28.
				Kérődzők a hízóbáránnyok kivételével	—	—	5 000/10 000		
				Macskák és kutyák	—	—	5 000		
				Kocák	—	—	5 000		

								<p>6. Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóira vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatok e folyamatokkal és intézkedésekkel nem lehet kiküszöbölni, akkor az adalékanyagot és az előkeverékeket egyéni szemvédő és légzésvédő eszközökkel kell használni.</p> <p>7. A különböző forrásokból származó ammónium-klorid keveréke nem haladhatja meg a kérődzőknek – köztük a hízóbárányoknak –, a macskáknak, a kutyáknak és a kocáknak szánt teljes értékű takarmányokban megengedett maximális értékeket.</p>
--	--	--	--	--	--	--	--	---

(<sup>1</sup>) Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: [https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports\\_hu](https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports_hu)

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1711 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2023. szeptember 7.)****az *Aspergillus oryzae* NRRL 458 fermentációs termékét tartalmazó készítmény tejelő tehenek takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésének megújításáról és az 537/2007/EK végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről (az engedély jogosultja: Biozyme Incorporated)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek megadásának vagy megújításának feltételeiről és eljárásairól.
- (2) Az 537/2007/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 10 évre engedélyezte egy, az *Aspergillus oryzae* NRRL 458 fermentációs termékét tartalmazó készítmény tejelő tehenek takarmány-adalékanyagaként történő felhasználását.
- (3) Az 1831/2003/EK rendelet 14. cikkének megfelelően kérelmet nyújtottak be az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „emészthetőséget fokozó anyagok” funkcionális csoportba sorolt, az *Aspergillus oryzae* NRRL 458 fermentációs termékét tartalmazó készítmény tejelő tehenek takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésének megújítása iránt. A kérelemhez csatolták az említett rendelet 14. cikkének (2) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: a Hatóság) 2021. november 10-i véleményében <sup>(3)</sup> – 2020. január 28-i <sup>(4)</sup> véleményére hivatkozva – megállapította, hogy a kérelmező bizonyítékokkal szolgált arra vonatkozóan, hogy az *Aspergillus oryzae* NRRL 458 fermentációs termékét tartalmazó készítmény a jelenleg engedélyezett felhasználási feltételek mellett továbbra is biztonságos a célfajok, a fogyasztók és a környezet számára. A Hatóság kijelentette, hogy a készítményt potenciális légzőszervi szenzibilizálónak kell tekinteni, és jelezte, hogy az engedély megújításával összefüggésben nincs szükség a készítmény hatásosságának értékelésére. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a készítmény hatóanyagainak ellenőrzésére használt analitikai módszerekről – köztük a takarmány-adalékanyag endo-1,4-béta-glükánáz-aktivitásának meghatározására szolgáló módosított módszerről – szóló jelentést. A referencialaboratórium ennek megfelelően az endo-1,4-béta-glükánáz enzim specifikációjának és leírásának az engedélyezési jogi aktusban történő módosítását ajánlotta.
- (5) Az *Aspergillus oryzae* NRRL 458 fermentációs termékét tartalmazó készítmény értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó készítményre megadott engedélyt meg kell újítani.

<sup>(1)</sup> HL L 268., 2003.10.18., 29. o.<sup>(2)</sup> A Bizottság 537/2007/EK rendelete (2007. május 15.) az *Aspergillus oryzae* (NRRL 458) (Amaferm) fermentációs termék takarmány-adalékanyagként való engedélyezéséről (HL L 128., 2007.5.16., 13. o.).<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2022;20(2):6983.<sup>(4)</sup> EFSA Journal 2020;18(2):6011.

- (6) A Bizottság úgy véli, hogy megfelelő óvintézkedéseket kell hozni az emberi egészségre, különösen az adalékanyag felhasználóira gyakorolt káros hatások megelőzése érdekében. Ezek az óvintézkedések nem sérthetik az uniós jog szerinti egyéb munkavállalói biztonsági követelményeket.
- (7) Az *Aspergillus oryzae* NRRL 458 fermentációs termékét tartalmazó készítmény takarmány-adalékanyagként való engedélyezésének megújítása következtében az 537/2007/EK végrehajtási rendeletet hatályon kívül kell helyezni.
- (8) Mivel semmilyen biztonsági ok nem indokolja az érintett készítmény engedélyezési feltételeire vonatkozó módosítások azonnali alkalmazását, helyénvaló átmeneti időszakot biztosítani az érdekelt felek számára, hogy felkészülhessenek az engedélyezésből adódó új követelmények teljesítésére.
- (9) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

### Az engedély megújítása

Az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „emészthetőséget fokozó anyagok” funkcionális csoportba tartozó, az *Aspergillus oryzae* NRRL 458 fermentációs termékét tartalmazó készítményre megadott engedély a mellékletben előírt feltételek mellett megújításra kerül.

#### 2. cikk

### Az 537/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezése

Az 537/2007/EK rendelet hatályát veszti.

#### 3. cikk

### Átmeneti intézkedések

(1) A mellékletben meghatározott készítmény és az azt tartalmazó előkeverékek, amelyeket 2024. március 28. előtt állítottak elő és címkéztek a 2023. szeptember 28. előtt alkalmazandó szabályoknak megfelelően, a meglévő készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók és felhasználhatók.

(2) A mellékletben meghatározott készítményt tartalmazó azon takarmánykeverékek és takarmány-alapanyagok, amelyeket 2024. szeptember 28. előtt állítottak elő és címkéztek a 2023. szeptember 28. előtt alkalmazandó szabályoknak megfelelően, a meglévő készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók és felhasználhatók.

#### 4. cikk

### Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 7-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN

---

MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárta
						mg adalékanyag/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			

**Kategória: állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok. Funkcionális csoport: emészthetőséget fokozó anyag.**

4a2i	Biozyme Incorporated	Az <i>Aspergillus oryzae</i> NRRL 458 fermentációs terméke	<p><i>Az adalékanyag összetétele</i></p> <p>A következőkből álló készítmény:</p> <p><i>Aspergillus oryzae</i> NRRL 458 fermentációs terméke: 4–5 %</p> <p>Búzakorpa: 94–95 %</p> <p>Szilárd forma.</p> <p><i>A hatóanyag jellemzése</i></p> <p>Endo-1,4-béta-glükanáz (EC 3.2.1.4) és alfa-amiláz (EC 3.2.1.1), amelyek minimális aktivitása 14,5 mU<sup>(1)</sup>/g, illetve 20 mIU<sup>(2)</sup>/g.</p> <p><i>Analitikai módszer<sup>(3)</sup></i></p> <p>A takarmány-adalékanyag endo-1,4-béta-glükanáz-tartalmának mennyiségi meghatározásához: az endo-1,4-béta-glükanáz CellG5 szubsztráton végbemenő enzimatis reakcióján alapuló kolorimetriás módszer.</p> <p>A takarmány-adalékanyag alfa-amiláz-tartalmának mennyiségi meghatározásához: az alfa-amiláz burgonyakeményítő-szubsztráton végbemenő enzimatis reakcióján alapuló kolorimetriás (DNS) módszer.</p>	Tejelő tehének	–	85	300	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket és a hőkezeléssel szembeni stabilitást.</li> <li>2. Ajánlott adagolás: az adalékanyag mennyisége napi adagban 3–5 g/tehen/nap legyen.</li> <li>3. Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóira vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatokat e folyamatokkal vagy intézkedésekkel nem lehet kiküszöbölni, akkor az adalékanyagot és az előkeverékeket egyéni légzésvédő eszközökkel kell használni.</li> </ol>	2033. szeptember 28.
------	----------------------	--	---	----------------	---	----	-----	---	----------------------

<sup>(1)</sup> Egy CellG5-egység (U) az az enzimmennyiség, amely hőstabil béta-glükózidáz-többszörlet jelenlétében a meghatározott vizsgálati feltételek mellett egy perc alatt egy mikromol 4-nitrofenolt szabadít fel a CellG5-ből.

<sup>(2)</sup> Egy alfa-amiláz-aktivitási egység (IU) az az amiláz mennyiség, amely burgonyakeményítőből 6,9-es pH-nál és 38 °C-on egy perc alatt 1 mikromol glukózt szabadít fel.

<sup>(3)</sup> Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: [https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports\\_hu](https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports_hu)

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1712 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2023. szeptember 7.)****a Sunset Yellow FCF macskák, kutyák, díszhalak, magedvő díszmadarak és kis rágcsálók takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagok engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról. Az 1831/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdése előírja a 70/524/EGK tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> alapján engedélyezett adalékanyagok újraértékelését.
- (2) A 70/524/EGK irányelvvel összhangban határozatlan időre engedélyezték a Sunset Yellow FCF-et a „Színezőanyagok, beleértve a pigmenteket” csoportjának az „Egyéb színezékek” rovatában a díszhalak, az „Egyéb színezékek – a közösségi szabályok által élelmiszer-színezésre engedélyezett színezőanyagok” rovatban pedig kutyák és macskák takarmány-adalékanyagaként. Ugyanezen irányelv értelmében határozatlan időre engedélyezték valamennyi állatfaj vagy -kategória számára, a macskák és kutyák kivételével, állati takarmányokban, kizárólag az alábbiakból feldolgozott termékekben: i. élelmiszer-hulladékok, ii. egyéb alapanyagok, kivéve a gabonaféléket és a maniókalisztet, amelyeket ezekkel az anyagokkal denaturálnak, vagy a műszaki előkészítés során színeztek a gyártás során szükséges azonosítás biztosítása érdekében. Az adalékanyagot a 358/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> a magedvő díszmadarak és a kis rágcsálók esetében is határozatlan időre engedélyezte. Az adalékanyagot ezt követően – az 1831/2003/EK rendelet 10. cikke (1) bekezdése b) pontjának megfelelően – meglévő terméként felvették a takarmány-adalékanyagok nyilvántartásába.
- (3) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkével összefüggésben értelmezett 10. cikke (2) bekezdésének megfelelően kérelmet nyújtottak be a Sunset Yellow FCF kutyák, macskák, díszhalak, magedvő díszmadarak és kis rágcsálók takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésére vonatkozóan. A kérelmező az adalékanyagot az „érzéksszervi tulajdonságokat javító adalékanyag” adalékanyag-kategóriába, valamint a „színezékek” funkcionális csoportba való besorolását kérte. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2022. március 23-i véleményében <sup>(4)</sup> megállapította, hogy a Sunset Yellow FCF a javasolt felhasználási feltételek mellett nincs káros hatással az állati egészségre. Megfelelő információk hiányában azonban nem tudott következtetést levonni a bőr- és szemirritáció vagy bőrszenzibilizáció lehetőségét illetően. A felhasználók valószínűleg belélegzéssel történő expozíciónak lennének kitéve. A 429/2008/EK bizottsági rendeletnek <sup>(5)</sup> megfelelően a környezeti kockázatbecslés I. szakasza megállapította, hogy a Sunset Yellow FCF-et mint nem élelmiszer-termelő állatoknak szánt adalékanyagot a jelentős környezeti hatás valószínűtlensége miatt fel kell menteni a további értékelés alól, figyelembe véve, hogy a Hatóság a fentebb említett véleményében nem határozott meg tudományosan megalapozott kockázatokat. A Hatóság nem

<sup>(1)</sup> HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 70/524/EGK irányelve (1970. november 23.) a takarmány-adalékanyagokról (HL L 270., 1970.12.14., 1. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság 358/2005/EK rendelete (2005. március 2.) egyes takarmány-adalékanyagok alkalmazásának határozatlan időre történő engedélyezéséről és a már engedélyezett takarmány-adalékanyagok új felhasználásának engedélyezéséről (HL L 57., 2005.3.3., 3. o.).

<sup>(4)</sup> EFSA Journal 2022;20(5):7266.

<sup>(5)</sup> A Bizottság 429/2008/EK rendelete (2008. április 25.) az 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a kérelmek elkészítése és megjelenési formája, valamint a takarmány-adalékanyagok értékelése és engedélyezése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályokról (HL L 133., 2008.5.22., 1. o.).

tudott következtetést levonni a Sunset Yellow FCF hatásosságáról, figyelembe véve a célfajoknak szánt teljes értékű és kiegészítő takarmányokban használt takarmányok széles skáláját, továbbá azért sem, mert bizonytalanság áll fenn abban a kérdésben, hogy a Sunset Yellow FCF milyen koncentráció mellett idézne elő érzékelhető hatást. Ugyanakkor a Hatóság azt is megállapította, hogy a szóban forgó, élelmiszerekben való felhasználásra engedélyezett adalékanyag hatásosságával kapcsolatban vélhetően nincs szükség több bizonyítékra, amennyiben az adalékanyag a takarmányokban ugyanazt a szerepet tölti be, mint az élelmiszerekben. A kérelmező további információkat is szolgáltatott, és a Bizottság úgy ítélte meg, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a Sunset Yellow FCF hatásosságára vonatkozóan. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban található takarmány-adalékanyagra alkalmazott analitikai módszerekről szóló jelentést.

- (5) A Sunset Yellow FCF értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó adalékanyag használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell. Ezenfelül a Bizottság úgy véli, hogy megfelelő óvintézkedéseket kell hozni az adalékanyag felhasználóira gyakorolt káros hatások megelőzése érdekében.
- (6) Mivel semmilyen biztonsági ok nem indokolja az adalékanyag engedélyezési feltételeire vonatkozó módosítások azonnali alkalmazását, helyénvaló átmeneti időszakot biztosítani az érdekelt felek számára, hogy felkészülhessenek az engedélyezésből adódó új követelmények teljesítésére.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

### Engedélyezés

A mellékletben meghatározott, az „érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „színezékek” funkcionális csoportba tartozó anyag takarmány-adalékanyagként történő használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

#### 2. cikk

### Átmeneti intézkedések

- (1) A mellékletben meghatározott anyag és az azt tartalmazó előkeverékek, amelyeket 2024. március 28. előtt állítottak elő és címkéztek a 2023. szeptember 30. előtt alkalmazandó szabályoknak megfelelően, a meglévő készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók és felhasználhatók.
- (2) A mellékletben meghatározott anyagot tartalmazó azon takarmánykeverékek és takarmány-alapanyagok, amelyeket 2025. szeptember 28. előtt állítottak elő és címkéztek a 2023. szeptember 28. előtt alkalmazandó szabályoknak megfelelően, a meglévő készletek kimerüléséig továbbra is forgalomba hozhatók és felhasználhatók.

#### 3. cikk

### Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 7-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárt
					mg hatóanyag/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			
<b>Kategória: érzékszervi tulajdonságokat javító adalékanyagok. Funkcionális csoport: Színezékek.</b> i. a takarmányt megszínező vagy annak színét helyreállító anyagok								
2a110	Sunset Yellow FCF	<i>Az adalékanyag összetétele:</i>	Macsák	–	–	165	1. Az adalékanyag és az előkeverékek használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket.  2. Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóira vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatok e folyamatokkal és intézkedésekkel nem lehet kiküszöbölni, akkor az adalékanyagot és az előkeverékeket egyéni szemvédővel, valamint bőrvédő és légzésvédő eszközökkel kell használni.	2033. szeptember 28.
		Sunset Yellow FCF	Kutyák	–	–	198		
		Szilárd forma (por vagy granulátum)	Díszhalak	–	–	733		
		<i>A hatóanyag jellemzése:</i>	Magévó díszmadarak	–	–	24		
		A „Sunset Yellow FCF”, amelyet nátriumsónak neveznek, lényegében dinátrium-2-hidroxil-1-(4-szulfonátófenilazo)naftalin-6-szulfonáttól és másodlagos színezőanyagokból, valamint nátrium-kloridból és/vagy nátrium-szulfáttól mint fő szintelen összetevőkből áll. A nátriumsóval megegyező jellemzésű kalcium- és káliumsók is megengedettek. Kémiai szintézissel előállítva  Tisztasági kritériumok: összesen legalább 90 % színezőanyag, nátriumsóban számítva (tartalom) Vízben oldhatatlan anyag: ≤ 0,2 % Kiegészítő színezőanyagok: ≤ 5 % 1-(Fenilazo)-2-naftol (Sudan I): ≤ 0,5 mg/kg A színezőanyagoktól különböző szerves vegyületek: ≤ 0,5 %	Kis rágcsálók	–	–	750		

		<p>Nem szulfonált elsőrendű aromás aminok:  ≤ 0,01 % (anilinban számítva)  Éterrel extrahálható anyag: ≤ 0,2 %, legfeljebb  7-es pH-értékű oldatból</p> <p>Kémiai képlet: C<sub>16</sub>H<sub>10</sub>N<sub>2</sub>Na<sub>2</sub>O<sub>7</sub>S<sub>2</sub>  CAS-szám: 2783-94-0</p>						
		<p><i>Analitikai módszer</i> <sup>(1)</sup></p> <p>A takarmány-adalékanyagban található Sunset Yellow FCF teljes színezőanyag-tartalmának meghatározására:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– spektrofotometria 485 nm-en és titrálás titán-kloriddal a FAO JECFA Combined Compendium for Food Additive Specifications (Analitikai módszerek, 4. kötet) kiadványára hivatkozó 2012/231/EU bizottsági rendeletben <sup>(2)</sup> és a „Sunset Yellow FCF” című, 11. sz. monográfiában (2011) leírtak szerint.</li> </ul> <p>A takarmánykeverékek Sunset Yellow FCF-tartalmának meghatározására:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– nagy teljesítményű folyadék-kromatográfiával kapcsolt tandem tömegspektrometria (LC-MS/MS).</li> </ul>						

<sup>(1)</sup> Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: [https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports\\_hu](https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports_hu)

<sup>(2)</sup> A Bizottság 231/2012/EU rendelete (2012. március 9.) az 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. és III. mellékletében felsorolt élelmiszer-adalékanyagok specifikációinak meghatározásáról (HL L 83., 2012.3.22., 1. o.).

**A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1713 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2023. szeptember 7.)**

a *Trichoderma reesei* ATCC PTA-5588 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt, a *Bacillus subtilis* CBS 148232 által termelt proteázt és a *Bacillus licheniformis* ATCC SD-6525 által termelt alfa-amilázt tartalmazó készítmény brojlercsirkék, tojójércék és kevésbé jelentős baromfifajok számára történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja: Danisco (UK) Ltd, amelyet az Unióban a Genencor International B.V. képvisel)

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagok engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról.
- (2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikke alapján kérelmet nyújtottak be a *Trichoderma reesei* ATCC PTA-5588 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt, a *Bacillus subtilis* ATCC SD-2107 által termelt proteázt (más néven szubtilizint) és a *Bacillus licheniformis* ATCC SD-6525 által termelt alfa-amilázt tartalmazó készítmény engedélyezésére. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A kérelem az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” kategóriába és az „emészthetőséget fokozó anyagok” funkcionális csoportba sorolandó, a *Trichoderma reesei* ATCC PTA-5588 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt, a *Bacillus subtilis* ATCC SD-2107 által termelt proteázt és a *Bacillus licheniformis* ATCC SD-6525 által termelt alfa-amilázt tartalmazó készítmény brojlercsirkék, tojójércék, tojótyúk és kevésbé jelentős baromfifajok takarmány-adalékanyagként történő engedélyezésére vonatkozik.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2020. május 25-i véleményében <sup>(2)</sup> nem tudott következtetést levonni a *Trichoderma reesei* ATCC PTA-5588 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt, a *Bacillus subtilis* ATCC SD-2107 által termelt proteázt és a *Bacillus licheniformis* ATCC SD-6525 által termelt alfa-amilázt tartalmazó készítménynek a célfajok, a fogyasztók, a felhasználók és a környezet szempontjából való biztonságosságáról. Ezt követő, 2023. január 6-i véleményében <sup>(3)</sup> azonban a Hatóság arról számolt be, hogy a kérelmező új információkat nyújtott be a 2020. május 25-i véleményben azonosított egyes korlátozások kezelése érdekében, és bejelentette, hogy a proteáz esetében termelő törzsként a *Bacillus subtilis* ATCC SD-2107-et a *Bacillus subtilis* CBS 148232-vel váltja fel, és a Hatóság arra a következtetésre jutott, hogy a javasolt felhasználási feltételek mellett a *Trichoderma reesei* ATCC PTA-5588 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt, a *Bacillus subtilis* CBS 148232 által termelt proteázt és a *Bacillus licheniformis* ATCC SD-6525 által termelt alfa-amilázt tartalmazó készítmény nincs káros hatással sem az állatok egészségére, sem a fogyasztók biztonságára, sem pedig a környezetre. Arra a következtetésre jutott továbbá, hogy ez a készítmény légzőszervi szenzibilizálónak minősül, és adatok hiányában nem tud következtetést levonni sem a bőr- és szemirritációs potenciáljáról, sem a bőrszenzibilizáló tulajdonságairól. A Hatóság a 2020. május 25-i véleményére hivatkozva 2023. január 6-i véleményében azt is megállapította, hogy a *Trichoderma reesei* ATCC PTA-5588 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt, a *Bacillus subtilis* CBS 148232 által termelt proteázt és a *Bacillus licheniformis* ATCC SD-6525 által termelt alfa-amilázt tartalmazó készítmény hatékony brojlercsirkéknél, tojójércéknél és kevésbé jelentős baromfifajok esetében a tojásrakás megkezdéséig, de a tojótyúk esetében hatékonyságáról nem tud következtetést levonni. Úgy ítélte meg, hogy a forgalomba hozatalt követően különleges nyomonkövetési követelményekre nincs szükség. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban található takarmány-adalékanyagra vonatkozó analitikai módszerről szóló jelentést.

<sup>(1)</sup> HL L 268., 2003.10.18., 29. o.<sup>(2)</sup> EFSA Journal 2020;18(6):6165.<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2023;21(2):7816.

- (5) A kérelmező 2023. április 14-én a tojóttyúk tekintetében visszavonta a készítmény engedélyezése iránti kérelmet.
- (6) A *Trichoderma reesei* ATCC PTA-5588 által termelt endo-1,4-béta-xilanázt, a *Bacillus subtilis* CBS 148232 által termelt proteázt és a *Bacillus licheniformis* ATCC SD-6525 által termelt alfa-amilázt tartalmazó készítmény értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a készítmény használatát engedélyezni kell. Ezenfelül a Bizottság úgy véli, hogy megfelelő óvintézkedéseket kell hozni az adalékanyag felhasználóira gyakorolt káros hatások megelőzése érdekében.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

**Engedélyezés**

A mellékletben meghatározott, az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „emészthetőséget fokozó anyagok” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként történő felhasználása a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 7-én.

a Bizottság részéről  
az elnök  
Ursula VON DER LEYEN

## MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárt
						Aktivitási egység/kg	12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban		

**Kategória: állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok. Funkcionális csoport: emészthetőséget fokozó anyag.**

4a40	Danisco (UK) Ltd, amelyet az Unióban a Genencor International B.V. képvisel	Endo-1,4-béta-xilanáz (EC 3.2.1.8), proteáz (EC 3.4.21.62) és alfa-amiláz (EC 3.2.1.1.)	Az adalékanyag összetétele A <i>Trichoderma reesei</i> ATCC PTA-5588 által termelt endo-1,4-béta-xilanáz, a <i>Bacillus subtilis</i> CBS 148232 által termelt proteáz és a <i>Bacillus licheniformis</i> ATCC SD-6525 által termelt alfa-amiláz tartalmazó készítmény, amelynek legkisebb aktivitása: Endo-1,4-béta-xilanáz: 20 000 U <sub>X</sub> <sup>(1)</sup> /g Proteáz: 40 000 U <sub>P</sub> <sup>(2)</sup> /g Alfa-amiláz: 2 000 U <sub>A</sub> <sup>(3)</sup> /g Szilárd formában  A hatóanyag jellemzése A <i>Trichoderma reesei</i> ATCC PTA 5588 által termelt endo-1,4-béta-xilanáz (EC 3.2.1.8), a <i>Bacillus subtilis</i> CBS 148232 által termelt proteáz (EC 3.4.21.62, más néven szubtilizin) és a <i>Bacillus licheniformis</i> ATCC SD-6525 által termelt alfa-amiláz (EC 3.2.1.1)	Brojlercsirkék Tojójércék Kevésbé jelentős hízó- és tojóbaromfifajok	–	Endo-1,4-béta-xilanáz 2 000 U <sub>X</sub> Proteáz 4 000 U <sub>P</sub> Alfa-amiláz 200 U <sub>A</sub>	–	1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket és a hőkezeléssel szembeni stabilitást. 2. Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóira vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatok e folyamatokkal és intézkedésekkel nem lehet kiküszöbölni, akkor az adalékanyagot és az előkeverékeket egyéni légzészvédő, szemvédő és bőrvédő eszközökkel kell használni.	2033. szeptember 28.
------	---	---	--	--	---	--	---	---	----------------------

			<p><i>Analitikai módszer <sup>(4)</sup></i>  A takarmány-adalékanyag, az előkeverékek és a takarmánykeverékek endo-1,4-béta-xilanáz-tartalmának mennyiségi meghatározására: azurinnal térhálósított búza-arabinoxilán szubsztrát 4,2 pH-nál és 50 °C-on xilanázzal végzett enzimatis hidrolízisén alapuló kolorimetriás módszer.  A takarmány-adalékanyag, az előkeverékek és a takarmánykeverékek proteáz-tartalmának mennyiségi meghatározására: festett térhálósított kazein szubsztrát 10,0 pH-nál és 50 °C-on proteázzal végzett enzimatis hidrolízisén alapuló kolorimetriás módszer.  A takarmány-adalékanyag, az előkeverékek és a takarmánykeverékek alfa-amiláz-tartalmának mennyiségi meghatározására: azurinnal térhálósított keményítőpolimer-szubsztrát 8,0 pH-nál és 40 °C-on amilázzal végzett enzimatis hidrolízisén alapuló kolorimetriás módszer.</p>					
--	--	--	--	--	--	--	--	--

<sup>(1)</sup> 1 endo-1,4-béta-xilanáz aktivitási egység ( $U_x$ ) az az enzimmennyiség, amely percenként 0,48 mikromol redukáló cukrot szabadít fel xilóz-ekvivalensként kifejezve, búza-arabinoxilán szubsztrátból 4,2 pH mellett és 50 °C-on.

<sup>(2)</sup> 1 proteáz aktivitási egység ( $U_p$ ) az az enzimmennyiség, amely percenként 2,3 mikrogramm fenolvegyletet szabadít fel tirozin-ekvivalensként kifejezve, kazein szubsztrátból 10,0 pH mellett és 50 °C-on.

<sup>(3)</sup> 1 alfa-amiláz-aktivitási egység ( $U_A$ ) az az enzimmennyiség, amely alfa-glükózidáztöbbslet jelenlétében, percenként 0,20 mikromol glükózid kötést szabadít fel p-nitrofenol-ekvivalensként kifejezve, maltoheptazoid szubsztrátból 8,0 pH mellett és 40 °C-on.

<sup>(4)</sup> Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: [https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports\\_hu](https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports_hu)

# NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A nemzetközi közjog értelmében jogi hatállyal kizárólag az ENSZ-EGB eredeti szövegei rendelkeznek. Ennek az előírásnak a státusza és hatálybalépésének időpontja az ENSZ-EGB TRANS/WP.29/343 sz. státuszdokumentumának legutóbbi változatában ellenőrizhető a következő weboldalon: <https://unece.org/status-1958-agreement-and-annexed-regulations>

## **Az Egyesült Nemzetek Szervezetének 92. számú előírása – Egységes rendelkezések az L<sub>1</sub>, az L<sub>2</sub>, az L<sub>3</sub>, az L<sub>4</sub> és az L<sub>5</sub> kategóriájú járművekbe szánt nem eredeti kipufogó-hangtompító csererendszerek (NORESS) zajkibocsátás tekintetében történő jóváhagyásáról [2023/1714]**

Tartalmaz minden érvényes szöveget a következő változatig bezárólag:

02. módosítássorozat – Hatálybalépés dátuma: 2019. október 15.

Ez a dokumentum kizárólag dokumentációs eszközként szolgál. A hiteles és jogilag kötelező érvényű szöveg a következő: ECE/TRANS/WP.29/2019/7.

### TARTALOMJEGYZÉK

#### Előírás

1. Alkalmazási kör
2. Fogalommeghatározások
3. Jóváhagyás iránti kérelem
4. Jelölések
5. Jóváhagyás
6. Specifikációk
7. NORESS típusának módosítása és a jóváhagyás kiterjesztése
8. A gyártás megfelelősége
9. Szankciók nem megfelelő gyártás esetén
10. A gyártás végleges leállítása
11. A jóváhagyási vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálatok és a típusjóváhagyó hatóságok neve és címe
12. Átmeneti rendelkezések

#### Mellékletek

1. Értesítés
2. Példa a jóváhagyási jelekre
3. NORESS-ben felhasznált abszorbens szálal anyagokra vonatkozó követelmények
4. A kiegészítő zajkibocsátási rendelkezéseknek való megfelelés igazolása

1. Alkalmazási kör

Ez az előírás az L<sub>1</sub>, az L<sub>2</sub>, az L<sub>3</sub>, az L<sub>4</sub> és az L<sub>5</sub> kategóriájú <sup>(1)</sup> járművekbe szánt nem eredeti kipufogó-hangtompító csererendszerekre vonatkozik.

2. Fogalommeghatározások

Ezen előírás alkalmazásában:

2.1. „nem eredeti kipufogó-hangtompító csererendszer vagy annak alkotóelemei”: a jóváhagyás megadásakor vagy kiterjesztésekor a járműbe beépített rendszer típusától eltérő típusú rendszer. Csak kipufogó- vagy hangtompító csererendszerként használható.

A NORESS betűszó nem eredeti kipufogó-hangtompító csererendszert jelent;

2.2. „nem eredeti kipufogó-hangtompító csererendszer alkotóeleme”: azon különféle alkotóelemek egyike, amelyek együtt a kipufogó-hangtompító rendszert alkotják <sup>(2)</sup>;

2.3. „különböző típusú nem eredeti kipufogó-hangtompító csererendszerek”: olyan hangtompítórendszerek, amelyek különösen a következő vonatkozásaikban jelentősen eltérnek egymástól:

- a) alkotóelemeik különböző márkanevet vagy védjegyet viselnek;
- b) az alkotóelemet alkotó anyagok jellemzői különbözőek, vagy az alkotóelemek formájukat vagy méretüket tekintve eltérnek; a bevonat (cinkbevonat, alumíniumbevonat stb.) módosítása nem tekintendő a típus megváltoztatásának;
- c) legalább egy alkotóeleme működési elve eltérő;
- d) az alkotóelemek összeszerelése eltérő;

2.4. „nem eredeti kipufogó-hangtompító csererendszer (NORESS) vagy annak alkotóeleme”: a 2.1. szakaszban meghatározott kipufogó-hangtompító rendszer bármely, járműben való felhasználásra szánt olyan alkatrésze, amelynek típusa nem egyezik meg a 9. számú ENSZ-előírás, a 41. számú ENSZ-előírás vagy a 63. számú ENSZ-előírás értelmében típusjóváhagyásra benyújtott járműbe beszerelt alkatrész típusával;

2.5. „NORESS vagy alkotóelemének (alkotóelemeinek) jóváhagyása”: egy vagy több, a zajszint korlátozása tekintetében ezen előírás hatálya alá tartozó meghatározott járműtípushoz hozzáalakítható hangtompítórendszer egészének vagy egy részének jóváhagyása;

2.6. „járműtípus”: olyan, ezen előírás hatálya alá tartozó járművek, amelyek nem különböznek egymástól a következő lényeges jellemzők tekintetében:

- a) motortípus (két- vagy négyütemű motor; alternáló- vagy forgódugattyús; a hengerek száma és lökettérfogata; a karburátorok vagy a befecskendező rendszerek száma és típusa; a szelepek elrendezése; a legnagyobb névleges hasznos teljesítmény és az ahhoz tartozó motorfordulatszám). Forgódugattyús motoroknál a hengerűrtartalomnak az égéstér kétszeresét kell venni;
- b) a hajtáslánc, különösen a sebességfokozatok száma és áttételi viszonyzáma és a végső áttétel;
- c) a kipufogó-hangtompító rendszerek száma, típusa és elrendezése;

2.7. „névleges motorfordulatszám”: az a gyártó által megadott motorfordulatszám, amelyen a motor a legnagyobb névleges hasznos teljesítményt leadja <sup>(3)</sup>.

Az  $n_{rated}$  a fordulat/percben kifejezett névleges motorfordulatszám számértékét jelöli.

<sup>(1)</sup> A járművek kialakításáról szóló összevont határozat (R.E.3) (dokumentum: ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6) 2. szakaszának meghatározása szerint

<sup>(2)</sup> Ezen alkotóelemek különösen a kipufogó-gyújtócső, maga a hangtompító, az expanziós kamra és a rezonátor.

<sup>(3)</sup> Ha a legnagyobb névleges hasznos teljesítményt a motor több fordulatszámon is eléri, ennek az előírásnak az alkalmazásában a névleges motorfordulatszám az a legmagasabb motorfordulatszám, amelyen a motor eléri a legnagyobb névleges hasznos teljesítményt.

3. Jóváhagyás iránti kérelem
  - 3.1. A NORESS vagy alkotóelemeinek jóváhagyása iránti kérelmet a gyártó vagy jogszerűen meghatalmazott képviselője nyújtja be.
  - 3.2. A kérelemhez három példányban csatolni kell az alábbi dokumentumokat, és meg kell adni a következő adatokat:
    - a) azon járműtípus(ok) leírása, amelybe a NORESS-t vagy az alkotóelemeit szánják, különös tekintettel a fenti 2.6. szakaszban felsorolt szempontokra. Meg kell adni továbbá a motortípus és a járműtípus azonosítására szolgáló számokat és/vagy jeleket, valamint, ha szükséges, a járműtípus jóváhagyási számát;
    - b) a teljes NORESS leírása minden alkotóelem relatív helyzetének feltüntetésével és a beszerelésre vonatkozó utasítások megadásával;
    - c) a NORESS egyes alkotóelemeinek részletes rajza, hogy könnyen meg lehessen találni és be lehessen azonosítani őket, valamint a felhasznált anyagok meghatározása. A rajzokon a jóváhagyási szám kötelező feltüntetésének helyét is meg kell jelölni.
  - 3.3. A jóváhagyási vizsgálatokat végző műszaki szolgálat kérésére a NORESS gyártójának be kell nyújtania a következőket:
    - a) a jóváhagyásra benyújtott NORESS vagy alkotóelemeinek két mintadarabja;
    - b) azon eredeti kipufogó-hangtompító rendszer egy mintadarabja, amellyel a jármű a típusjóváhagyásra való benyújtáskor fel volt szerelve;
    - c) azon típust képviselő vizsgálati jármű, amelybe a rendszert beszerelik; a zajkibocsátásnak a 9. számú ENSZ-előírás, a 41. számú ENSZ-előírás vagy a 63. számú ENSZ-előírás (minden vonatkozó módosítást tartalmazó) 3. mellékletében leírt módszerekkel való mérésekor ennek a járműnek az alábbi feltételeknek kell megfelelnie:
      - i. ha a jármű olyan típusú, amelyre a 9. számú, a 41. számú és a 63. számú ENSZ-előírás követelményei szerint egyaránt megadták a jóváhagyást:
        - a) a mozgásban lévő járművön végzett vizsgálat során a zajszint nem haladhatja meg 1 dB(A)-nél nagyobb mértékben a megfelelő előírásban meghatározott határértéket;
        - b) az álló helyzetben lévő járművön végzett vizsgálat során a zajszint nem haladhatja meg 3 dB(A)-nél nagyobb mértékben a jóváhagyás alatt meghatározott és a gyártó tábláján feltüntetett szintet;
      - ii. ha a jármű nem olyan típusú, amelyre a megfelelő ENSZ-előírás követelményei alapján megadták a jóváhagyást, a zajszint nem haladhatja meg 1 dB(A)-nél nagyobb mértékben az első forgalomban helyezés időpontjában alkalmazandó határértéket.
4. Jelölések
  - 4.1. A NORESS minden alkotóelemén – a rögzítőelemek és a csövek kivételével – fel kell tüntetni az alábbiakat:
    - a) a NORESS vagy alkotóelemei gyártójának márkanéve vagy védjegye;
    - b) a gyártó által megadott kereskedelmi megnevezés.
  - 4.2. Ezeknek a jelöléseknek olvashatónak, eltávolíthatatlannak és a NORESS beszerelt állapotában is láthatónak kell lenniük.
  - 4.3. A gyártónak a NORESS-t címkével kell ellátnia, amelyen fel kell tüntetnie azon járműtípus(oka)t, amely(ek)re a jóváhagyást megadták.
  - 4.4. Egy adott alkotóelemen több jóváhagyási szám is szerepelhet, amennyiben több kipufogó csererendszer alkotóelemeként is jóváhagyták.
  - 4.5. A kipufogó csererendszert olyan csomagolásban vagy olyan címkével kell szállítani, amelyen fel vannak tüntetve a következő adatok:
    - a) a kipufogó-hangtompító csererendszer és alkotóelemei gyártójának márkanéve vagy védjegye;

- b) a gyártónak vagy képviselőjének a címe;
  - c) azon járműmodellek listája, amelyekhez a kipufogó-hangtompító csererendszer készült.
- 4.6. A gyártónak meg kell adnia a következőket:
- a) a járműbe való beszerelés helyes módját részletesen ismertető utasítások;
  - b) a hangtompítórendszer kezelési utasításai;
  - c) az alkotóelemek jegyzéke a megfelelő részek számával, a rögzítőelemek kivételével.
- 4.7. A jóváhagyási jel
5. Jóváhagyás
- 5.1. Ha az ezen ENSZ-előírás szerint jóváhagyásra benyújtott NORESS vagy alkotóeleme megfelel az alábbi 6. szakasz követelményeinek, akkor az adott típust jóvá kell hagyni.
- 5.2. Mindegyik jóváhagyott NORESS-típushoz jóváhagyási számot kell rendelni. Ennek első két számjegye a jóváhagyás időpontjában hatályos, az ENSZ-előírást lényeges műszaki tartalommal módosító legutóbbi módosítássorozat száma (jelenleg ez a 01. módosítássorozatnak megfelelően 01). Ugyanazon szerződő fél nem rendelheti ugyanazt a számot több, ugyanazon járműtípus(ok)hoz tervezett NORESS-típushoz vagy annak alkotóeleméhez.
- 5.3. Egy NORESS vagy alkotóeleme ezen ENSZ-előírás szerinti jóváhagyásának megadásáról, kiterjesztéséről vagy elutasításáról értesíteni kell a megállapodásban részes és ezen ENSZ-előírást alkalmazó feleket az ezen ENSZ-előírás 1. mellékletében megadott mintának megfelelő nyomtatványon.
- 5.4. Minden olyan NORESS-en és annak alkotóelemén, amely megfelel egy ezen ENSZ-előírás szerint jóváhagyott típusnak, fel kell tüntetni egy nemzetközi jóváhagyási jelet, amely a következőkből áll:
- a) egy kör, benne az „E” betű és a jóváhagyó ország egyedi azonosító száma (\*);
  - b) ezen ENSZ-előírás száma, amelyet egy „R” betű, egy kötőjel és a jóváhagyási szám követ a fenti a) pontban előírt kör jobb oldalán;
  - c) a jóváhagyási formanyomtatványon fel kell tüntetni a jóváhagyási számot a jóváhagyási vizsgálatokhoz alkalmazott módszerrel együtt.
- 5.5. A jóváhagyási jelnek akkor is jól olvashatónak kell lennie, ha a NORESS be van szerelve a járműbe, és eltávolíthatatlannak kell lennie.
- 5.6. Egy alkotóelemen akkor szerepelhet több jóváhagyási szám, ha több NORESS részeként is jóváhagyták; ebben az esetben a kört nem kell megismételni. Ezen ENSZ-előírás 2. mellékletében példa található a jóváhagyási jelre.
6. Specifikációk
- 6.1. Általános követelmények
- A hangtompítót úgy kell megtervezni, legyártani és felszerelni, hogy:
- a) rendes üzemeltetési körülmények között a jármű megfeleljen ezen ENSZ-előírás követelményeinek, különösen azon rázkódások mellett is, amelyeknek ki lehet téve;

(\*) Az 1958. évi megállapodásban részes szerződő felek egyedi azonosító számai a járművek kialakításáról szóló összevont határozat (R. E.3) (ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6) 3. mellékletében találhatók.

- b) jól ellenálljon a korróziós hatásoknak, amelyeknek ki van téve, figyelembe véve a jármű rendes üzemeltetési körülményeit;
- c) az eredetileg beszerelt hangtompító által biztosított talaj feletti szabad magasság és a jármű esetleges dőlése ne csökkenjen;
- d) ne alakuljon ki indokolatlanul magas hőmérséklet a felszínen;
- e) az élei ne legyenek élesek vagy egyenetlenek, és legyen elegendő hely a lengéscsillapítók és rugók számára;
- f) elegendő hely álljon rendelkezésre a rugók alkatrészei számára;
- g) megfelelő biztonsági zóna álljon rendelkezésre a csövek számára;
- h) védett legyen manipulálással szemben olyan módon, amely összeegyeztethető a világosan megfogalmazott karbantartási és felszerelési előírásokkal.

## 6.2. A zajszintekre vonatkozó előírások

A NORESS vagy alkotóelemei akusztikai hatékonyságát a 9. számú, a 41. számú vagy a 63. számú ENSZ-előírásban leírt módszerekkel kell ellenőrizni. Különösen e szakasz alkalmazásánál figyelembe kell venni a 92. számú ENSZ-előírás azon módosítássorozatát, amely az új jármű típusjóváhagyásának időpontjában érvényben volt. Ha a NORESS vagy annak alkotóelemei a 3.3. szakasz c) pontjában leírt járműbe vannak beszerelve, a két módszer (az álló helyzetben, illetve a mozgásban lévő járművön végzett vizsgálat) alkalmazásával kapott zajszintértékeknek meg kell felelniük a következő feltételnek:

nem haladhatják meg azokat értékeket, amelyeket ugyanazon jármű esetében, az eredeti hangtompító rendszerrel felszerelve mértek a 3.3. szakasz c) pontjában meghatározott követelményeknek megfelelően, az álló helyzetben, valamint a mozgásban lévő járművön végzett vizsgálat során.

## 6.3. További követelmények

### 6.3.1. A manipulálással szembeni védelemre vonatkozó rendelkezések

A NORESS-t vagy alkotóelemeit olyan módon kell kialakítani, hogy a terelőlemezeket, a kimeneti kúpokat és egyéb alkatrészeket, amelyek elsődleges feladata a hangtompító/tágulási kamrák működésének biztosítása, ne lehessen eltávolítani. Amennyiben egy ilyen alkatrész beépítése elkerülhetetlen, a rögzítési módnak biztosítania kell, hogy az alkatrészt ne lehessen könnyedén (például hagyományos menetes rögzítőelemek eltávolításával) eltávolítani, és az alkatrészt úgy kell rögzíteni, hogy eltávolítása esetén a szerelvény tartósan/helyreállíthatatlanul károsodjon.

### 6.3.2. Több üzemmódú NORESS

A több, kézzel vagy elektronikusan beállítható, járművezető által választható üzemmóddal rendelkező NORESS-nek meg kell felelnie az összes üzemmódra vonatkozó követelményeknek. A legmagasabb hangnyomásszinteket kibocsátó üzemmódból származó zajszinteket kell jelteni.

### 6.3.3. A hatástalanító berendezésekre vonatkozó tilalom

A NORESS gyártója, kizárólag abból a célból, hogy megfeleljen az ezen ENSZ-előírásban meghatározott zajkibocsátási követelményeknek, szándékosan nem módosíthat, állíthat be vagy szerelhet be olyan eszközöket vagy eljárásokat, amelyek a jellemző közúti használat során nincsenek üzemben.

### 6.3.4. Kiegészítő zajkibocsátási rendelkezések (ASEP)

#### 6.3.4.1. A NORESS-nek az ASEP-követelményeket is teljesítenie kell, ha azt olyan járműveken való használatra tervezték, amelyek a 41. számú ENSZ-előírás valamely módosítássorozata szerint kaptak típusjóváhagyást, és az ASEP a járműre vonatkozóan kiadott típusjóváhagyás részét képezték.

Ha az ASEP-nek való megfelelést meg kell vizsgálni, ezeket a vizsgálatokat és a szükséges előzetes vizsgálatokat a 41. számú ENSZ-előírás azon módosítássorozatával összhangban kell elvégezni, amely alapján a jármű típusjóváhagyása kiadásra került.

- 6.3.4.2. Ha a NORESS különböző üzemmódokkal rendelkezik vagy változó a geometriája, a 41. számú ENSZ-előírás szerinti ASEP-vizsgálatokat is el kell végezni, amennyiben a szóban forgó NORESS-t olyan járműveken való használatra tervezték, amelyek a 41. számú ENSZ-előírás valamely módosítássorozata szerint kaptak típusjóváahagyást, és az ASEP a járművekre vonatkozóan kiadott típusjóváahagyásnak nem képezte részét.

Az ASEP-vizsgálatokat és a szükséges előzetes vizsgálatokat a 41. számú ENSZ-előírásnak a járműre vonatkozóan kiadott típusjóváahagyás tényleges alapjául szolgáló módosítássorozatával összhangban kell elvégezni.

A NORESS-szel felszerelt járműnek a 41. számú ENSZ-előírás 3. és a 7. mellékletben meghatározott típusjóváahagyási vizsgálat végrehajtásának körülményeitől eltérő, jellemző közúti vezetési körülmények közötti zajkibocsátása nem térhet el jelentős mértékben a vizsgálati eredménytől.

- 6.3.4.3. A 6.3.4.2. szakasz szerinti ASEP-vizsgálatokat az eredeti kipufogó-hangtompítóval, illetve a NORESS-szel felszerelt járművön (egymást követő vizsgálatok keretében), a vizsgálati eredményeket összehasonlítva kell elvégezni. Az eredeti kipufogó-hangtompítóval felszerelt jármű esetében az ASEP-vizsgálatokat a jármű hangkibocsátás tekintetében történő típusjóváahagyásához alkalmazott normál vezetési körülmények között és üzemmódban kell elvégezni. Ezek a vizsgálati eredmények a NORESS-szel felszerelt jármű ASEP-vizsgálati eredményeivel való összehasonlításnak csupán az alapját képezik.

E vizsgálatok során a NORESS hangnyomásszintje az egyes vizsgálati körülmények között legfeljebb ugyanakkora lehet, mint az eredeti kipufogó-hangtompítóval felszerelt jármű esetében a jóváahagyott üzemmódban mért hangnyomásszint.

- 6.3.4.4. Ha a 6.3.4.1. vagy a 6.3.4.2. szakasz szerinti vizsgálatokat több, kézzel vagy elektronikusan állítható, vezető által választható üzemmóddal nem rendelkező vagy nem változó geometriájú NORESS tekintetében kell elvégezni, a 3.3. c) pontban ismertetett járművet kell használni.

- 6.3.4.5. Ha a 6.3.4.1. vagy a 6.3.4.2. szakasz szerinti ASEP-vizsgálatokat több, kézzel vagy elektronikusan állítható, vezető által választható üzemmóddal rendelkező vagy változó geometriájú NORESS tekintetében kell elvégezni, akkor a NORESS-re vonatkozó jóváahagyási kérelmek által lefedett minden egyes járműtípust – a jármű és a NORESS minden választható üzemmódjában – meg kell vizsgálni.

- 6.3.4.6. A 6.3.4.4. szakasz szerinti ASEP-vizsgálatokat elvégezheti a NORESS gyártója.

A 6.3.4.5. szakasz szerinti ASEP-vizsgálatokat a műszaki szolgálatnak kell elvégeznie. Az említett mérések során az eredeti és a NORESS-szel felszerelt jármű tekintetében kapott vizsgálati eredményeket, valamint az e vizsgálatokhoz kapcsolódó valamennyi releváns adatot fel kell tüntetni a műszaki szolgálat vizsgálati jelentésében.

- 6.3.4.7. A típusjóváahagyó hatóság kérheti megfelelő vizsgálat elvégzését annak ellenőrzésére, hogy a NORESS megfelel-e a 6.3.4.1–6.3.4.6. szakasz fenti követelményeinek. E vizsgálatok során a típusjóváahagyó hatóság ellenőrizheti a több, elektronikusan állítható, vezető által választható üzemmóddal rendelkező vagy változó geometriájú NORESS kormányegységeinek szoftverét is.

- 6.3.4.8. A gyártónak a műszaki szolgálat vizsgálati jelentésén túl ezen ENSZ-előírás 4. mellékletével összhangban nyilatkozatot kell tennie arról, hogy a jóváahagyandó NORESS vagy alkotóelemei megfelelnek a 41. számú ENSZ-előírás adott módosítássorozatában foglalt kiegészítő zajkibocsátási rendelkezések követelményeinek.

Több, kézzel vagy elektronikusan állítható, vezető által választható üzemmóddal rendelkező vagy változó geometriájú NORESS esetében a NORESS gyártójának el kell küldenie a jóváahagyó hatóságnak egy, a 6.3.4.9. szakasz szerinti, a NORESS-re működési alapelve/alapelveire és zajszint-csökkentésére vonatkozóan részletes információkat tartalmazó kiegészítő dokumentumot.

- 6.3.4.9. A több, kézzel vagy elektronikusan állítható, vezető által választható üzemmóddal rendelkező vagy változó geometriájú NORESS kiegészítő dokumentációja

- 6.3.4.9.1. A 6.3.4.8. szakaszban előírt kiegészítő dokumentációs csomag lehetővé teszi a jóváahagyó hatóság számára, hogy értékelje a NORESS helyes működését biztosító zajkibocsátás-csökkentési stratégiát vagy stratégiákat.

A dokumentációs csomagot a következő két részben kell rendelkezésre bocsátani:

- a) „hivatalos kiegészítő dokumentációs csomag”, amelyet kérésre az érdekelt felek rendelkezésére lehet bocsátani;
- b) „részletes kiegészítő dokumentációs csomag”, amelyet szigorúan bizalmasan kell kezelni.

6.3.4.9.2. A hivatalos kiegészítő dokumentációs csomag rövid is lehet, feltéve, hogy bizonyítékkal szolgál arra vonatkozóan, hogy a NORESS ellenőrzésére szolgáló valamennyi paramétert azonosították. A kiegészítő dokumentációnak ismertetnie kell a NORESS funkcionális működését. Ezt az anyagot a jóváhagyó hatóságnak meg kell őriznie.

6.3.4.9.3. A részletes kiegészítő dokumentációs csomagnak tartalmaznia kell az összes további zajkibocsátás-csökkentési stratégia (ASES) és zajkibocsátás-csökkentési alapstratégia (BSES) működésére vonatkozó információt, beleértve a bármely ASES által módosított paraméterek leírását és azokat a peremfeltételeket, amelyek mellett az ASES működik, valamint annak megjelölését, hogy a 41. számú ENSZ-előírás alkalmazandó ASEP-követelményében meghatározott vizsgálati eljárások feltételei mellett várhatóan mely ASES és BSES lesz aktív. A részletes dokumentációs csomagnak valamennyi üzemmódra ki kell térnie.

A részletes dokumentációs csomagot szigorúan bizalmasan kell kezelni. Ezt az anyagot a típusjóváhagyó hatóságnak meg kell őriznie.

6.4. A jármű teljesítményének mérése

6.4.1. A NORESS-nek és alkotóelemeinek olyanoknak kell lenniük, hogy alkalmazásuk eredményeképpen a jármű műszaki jellemzői hasonlóak legyenek az eredeti kipufogó-hangtompító rendszerrel, illetve alkotóelemeivel felszerelt járműéhez.

6.4.2. A NORESS-t vagy – a gyártó választásának megfelelően – az alkotóelemeit új eredeti hangtompító rendszerrel, illetve annak ugyancsak új alkotóelemeivel kell összehasonlítani olyan módon, hogy a két rendszert egymás után beszerelik a 3.3. szakasz c) pontjában meghatározott járműbe.

6.4.3. Az ellenőrzést a kimeneti görbének a 6.4.1. vagy a 6.4.2. szakasz szerinti mérésével kell elvégezni. A NORESS alkalmazásával mért legnagyobb teljesítmény és a legnagyobb teljesítményen elért motorfordulatszám legfeljebb  $\pm 5$  százalékkal haladhatja meg az eredeti kipufogórendszerrel az alábbi feltételek mellett mért hasznos teljesítményt és motorfordulatszámot.

6.4.4. Vizsgálati módszer

6.4.4.1. Motorvizsgálati módszer

A méréseket a 3.3. szakasz c) pontjában említett jármű motorján, azt egy motorfékpadra szerelve kell elvégezni.

6.4.4.2. Járművizsgálati módszer

A méréseket a 3.3. szakasz c) pontjában említett járművön kell elvégezni. Az eredeti hangtompító rendszerrel kapott értékeket össze kell hasonlítani a NORESS-szel kapott értékekkel. A vizsgálatot görgős fékpadon kell elvégezni.

6.5. Szálas anyagokkal töltött NORESS-re és alkotóelemeire vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A NORESS gyártása során abszorbens szálas anyag használata csak abban az esetben megengedett, ha a 3. melléklet követelményei teljesülnek.

6.6. A kipufogó-hangtompító csererendszerrel felszerelt járművek szennyező anyag-kibocsátásának értékelése

A típusjóváahagyás iránti kérelem tárgyát képező típusú nem eredeti kipufogó-hangtompító csererendszerrel (NORESS) felszerelt, a 3.3. szakasz c) pontjában említett járműnek meg kell felelnie a jármű típusjóváahagyása szerinti kibocsátási követelményeknek. A vizsgálati jelentésben dokumentálni kell a bizonyítékokat.

7. NORESS típusának módosítása és a jóváahagyás kiterjesztése
  - 7.1. A NORESS típusának vagy alkotóelemeinek minden módosításáról értesíteni kell a NORESS típusát jóváahagyó típusjóváahagyó hatóságot. A hatóság ezt követően a következőképpen járhat el:
    - a) úgy ítéli meg, hogy az elvégzett módosításoknak nagy valószínűséggel nincs számottevő káros hatása; vagy
    - b) új vizsgálati jelentést kér a vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálattól.
  - 7.2. A NORESS vagy az alkotóelemének gyártója vagy a gyártó jogszerűen meghatalmazott képviselője kérheti, hogy a NORESS-t egy vagy több járműtípus tekintetében jóváahagyó típusjóváahagyó hatóság további járműtípusokra is kiterjessze a jóváahagyást. Az eljárást a 3. szakaszban leírtaknak megfelelően kell végrehajtani.
  - 7.3. A jóváahagyás megerősítéséről vagy elutasításáról, a módosítások részletes leírásával együtt, a fenti 5.3. szakaszban említett eljárás szerint értesíteni kell a megállapodásban részes és ezen ENSZ-előírást alkalmazó szerződő feleket.
  - 7.4. A jóváahagyás kiterjesztését engedélyező illetékes hatóság az ilyen kiterjesztéshez készített minden értesítéshez sorszámot rendel.
8. A gyártás megfelelősége

A gyártásmegfelelőség ellenőrzésére szolgáló eljárásoknak meg kell felelniük a megállapodás (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2) 2. függelékében megállapított eljárásoknak, valamint a következő követelményeknek:

  - a) az ezen ENSZ-előírás szerint jóváahagyott NORESS-t úgy kell gyártani, hogy a fenti 6. szakaszban megállapított előírásokat teljesítve megfeleljen a jóváahagyott típusnak;
  - b) a jóváahagyás jogosultjának biztosítania kell, hogy a NORESS minden típusán legalább az ezen ENSZ-előírás 6. szakaszában előírt vizsgálatokat elvégezzék;
  - c) a típusjóváahagyást megadó hatóság bármikor ellenőrizheti az egyes gyártóüzemekben a gyártás megfelelőségének ellenőrzésére alkalmazott módszereket. Ezekre az ellenőrzésekre általában két évente kerül sor;
  - d) a gyártás akkor tekinthető úgy, hogy megfelel ezen ENSZ-előírás követelményeinek, ha a járműtípus szerint a 9. számú, a 41. számú vagy a 63. számú ENSZ-előírás rendelkezései teljesülnek, és ha a mozgásban lévő járművön végzett vizsgálat során az adott ENSZ-előírásban leírt módszer szerint mért zajszint nem haladja meg 3 dB(A)-nél nagyobb mértékben a típusjóváahagyás során mért zajszintet, továbbá nem haladja meg 1 dB(A)-nél nagyobb mértékben a 9. számú, a 41. számú vagy adott esetben a 63. számú ENSZ-előírásban előírt határértékeket.
9. Szankciók nem megfelelő gyártás esetén
  - 9.1. Az ezen ENSZ-előírás szerint egy NORESS-típusra vagy alkotóelemeire megadott jóváahagyás visszavonható, ha nem teljesülnek a fenti 8. szakaszban előírt követelmények, vagy ha a NORESS vagy alkotóelemei nem felelnek meg a fenti 8. szakasz b) pontjában előírt vizsgálatokon.
  - 9.2. Ha a megállapodásban részes és ezen ENSZ-előírást alkalmazó valamely szerződő fél visszavon egy előzőleg általa megadott jóváahagyást, akkor erről haladéktalanul tájékoztatja az 1958. évi megállapodásban részes és ezen ENSZ-előírást alkalmazó többi szerződő felet az ezen ENSZ-előírás 1. mellékletének megfelelő nyomtatványon.

10. A gyártás végleges leállítása  
Ha a jóváhagyás jogosultja véglegesen leállítja egy ezen ENSZ-előírás szerint jóváhagyott típusú kipufogó-hangtompító csererendszernek vagy alkotóelemének gyártását, akkor erről értesítenie kell a jóváhagyást megadó típusjóváhagyó hatóságot, amely ezt követően az ezen ENSZ-előírás 1. mellékletében található mintának megfelelő nyomtatványon értesíti az 1958. évi megállapodásban részes és ezen ENSZ-előírást alkalmazó többi szerződő felet.
  11. A jóváhagyási vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálatok és a típusjóváhagyó hatóságok neve és címe  
Az 1958. évi megállapodásban részes és ezen ENSZ-előírást alkalmazó szerződő felek megadják az Egyesült Nemzetek Szervezete Titkárságának a jóváhagyási vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálatok nevét és címét, valamint a jóváhagyásokat megadó, illetve a más országok által kiadott jóváhagyásokat, kiterjesztéseket, elutasításokat vagy visszavonásokat igazoló értesítéseket fogadó típusjóváhagyó hatóságok nevét és címét.
  12. Átmeneti rendelkezések
    - 12.1. Az ezen ENSZ-előírás 02. módosítássorozata hivatalos hatálybalépésének napjától kezdve az ezen ENSZ-előírást alkalmazó egyik szerződő fél sem utasíthatja el a 02. módosítássorozattal módosított ezen ENSZ-előírás alapján történő típusjóváhagyás megadását vagy elfogadását.
    - 12.2. A 02. módosítássorozat hatálybalépését követő 12 hónap elteltével ezen ENSZ-előírást alkalmazó szerződő felek csak akkor adhatnak ki jóváhagyást, ha a jóváhagyásra benyújtott alkotóelem vagy önálló műszaki egység típusa megfelel a 02. módosítássorozattal módosított ezen ENSZ-előírás követelményeinek.
    - 12.3. A hatálybalépést követő 24 hónap elteltével ezen ENSZ-előírást alkalmazó szerződő felek csak akkor terjeszthetnek ki meglévő jóváhagyást, ha a jóváhagyásra benyújtott alkotóelem vagy önálló műszaki egység típusa megfelel a 02. módosítássorozattal módosított ezen ENSZ-előírás követelményeinek.
    - 12.4. Azok az alkotóelemre vagy önálló műszaki egységre vonatkozó jóváhagyások, amelyeket ezen ENSZ-előírás előző módosítássorozata szerint adtak meg, ezen ENSZ-előírás 02. módosítássorozatának hatálybalépést követően is érvényben maradnak, és az ezen ENSZ-előírást alkalmazó szerződő felek továbbra is elfogadják azokat.
-

## 1. MELLÉKLET

## ÉRTESÍTÉS

## A. RÉSZ

**A 04. módosítássorozattal módosított 41. számú ENSZ-előírás szerint jóváhagyott járműtípusokhoz való NORESS**

(legnagyobb formátum: A4 [210 × 297 mm])



Kibocsátó: Hatóság neve:

.....

.....

Tárgy <sup>(2)</sup>: Jóváhagyás megadása  
 Jóváhagyás kiterjesztése  
 Jóváhagyás elutasítása  
 Jóváhagyás visszavonása  
 A gyártás végleges leállítása

járműtípusra vonatkozóan, NORESS típusának vagy alkotóelemének tekintetében, a 92. számú ENSZ-előírás szerint

Jóváhagyás száma: ..... Kiterjesztés száma: .....

1. A jármű márkanéve vagy védjegye: .....
2. Járműtípus: .....
3. A gyártó neve és címe: .....
4. A gyártó képviselőjének (ha van) neve és címe: .....
5. Motor
  - 5.1. Gyártó: .....
  - 5.2. Típus: .....
  - 5.3. Modell: .....
  - 5.4. Legnagyobb névleges hasznos teljesítmény: ..... kW ..... min<sup>-1</sup>m<sup>3</sup>ellett
  - 5.5. A motor fajtája (pl. külső gyújtású, kompressziós gyújtású stb.) <sup>(3)</sup>: .....
  - 5.6. Ciklus: kétütemű/négütemű<sup>2</sup>
  - 5.7. Hengerűrtartalom: ..... cm<sup>3</sup>
6. Erőátvitel:

<sup>(1)</sup> A jóváhagyást megadó/kiterjesztő/elutasító/visszavonó ország egyedi azonosító száma (lásd ezen előírás jóváhagyásra vonatkozó rendelkezéseit).

<sup>(2)</sup> A nem kívánt rész törlendő.

<sup>(3)</sup> Nem hagyományos motor használata esetén ennek ténye feltüntetendő.

- 6.1. Az erőátvitel típusa: nem automata/automata sebességváltó: .....
- 6.2. Sebességfokozatok száma: .....
7. Berendezés
- 7.1. Kipufogó-hangtompító
- 7.1.1. Gyártó vagy meghatalmazott képviselő (ha van): .....
- 7.1.2. Modell: .....
- 7.1.3. Típus: ..... a(z) ..... számú rajznak megfelelően
- 7.2. Szíváshangtompító
- 7.2.1. Gyártó vagy meghatalmazott képviselő (ha van): .....
- 7.2.2. Modell: .....
- 7.2.3. Típus: a(z) ..... számú rajznak megfelelően .....
8. A mozgásban lévő motorkerékpár vizsgálata során használt sebességfokozatok: .....
9. Végző áttételi viszonyszám(ok): .....
10. A gumiabroncs(ok) EGB-típusjövőhagyási száma: .....  
amennyiben nem áll rendelkezésre, a következő adatokat kell megadni:
- 10.1. A gumiabroncs gyártója: .....
- 10.2. A gumiabroncstípus kereskedelmi leírása(i) (tengelyenként; pl. márkanev, sebességkategória-jel, terhelhetőségi jelzőszám): .....
- 10.3. A gumiabroncs mérete (tengelyenként): .....
- 10.4. Egyéb típusjövőhagyási szám (ha van): .....
11. Tömegek
- 11.1. Megengedett legnagyobb össztömeg: ..... kg
- 11.2. Vizsgálati tömeg: ..... kg
- 11.3. Fajlagos motorteljesítmény-mutató (PMR): .....
12. A jármű hossza: ..... m
- 12.1.  $l_{ref}$  referenciahosszúság: ..... m
13. A jármű sebessége az (i) sebességfokozatban végzett mérések alatt
- 13.1. A jármű sebessége a gyorsítási szakasz elején (3 menet átlaga) az (i) sebességfokozatban: ..... km/h
- 13.2. Az előgyorsítási szakasz hossza az (i) sebességfokozatban: ..... m
- 13.3. A jármű  $v_{pp}$  sebessége (3 menet átlaga) az (i) sebességfokozatban: ..... km/h
- 13.4. A jármű  $v_{BB}$  sebessége (3 menet átlaga) az (i) sebességfokozatban: ..... km/h
14. A jármű sebessége az (i+1) sebességfokozatban végzett mérések alatt (adott esetben)
- 14.1. A jármű sebessége a gyorsítási szakasz elején (3 menet átlaga) az (i+1) sebességfokozatban: ..... km/h
- 14.2. Az előgyorsítási szakasz hossza az (i+1) sebességfokozatban: ..... m

- 14.3. A jármű  $v_{pp}$  sebessége (3 menet átlaga) az (i+1) sebességfokozatban: ..... km/h
- 14.4. A jármű  $v_{BB'}$  sebessége (3 menet átlaga) az (i+1) sebességfokozatban: ..... km/h
15. Az AA' és BB'/PP' és BB' egyenesek közötti számított gyorsulás
- 15.1. A gyorsulás stabilizálására használt eszközök funkcióinak leírása (adott esetben):.....
16. A mozgó jármű zajszintje
- 16.1. Teljesen nyitott fojtószeleppel végzett vizsgálat  $L_{wot}$  eredménye: ..... dB(A)
- 16.2. Állandó sebesség mellett végzett vizsgálat  $L_{cs}$  eredménye: ..... dB(A)
- 16.3. A  $k_p$  részleges teljesítménytényező: .....dB(A)
- 16.4. A vizsgálat  $L_{urban}$  végeredménye: .....dB(A)
17. Az álló jármű zajszintje
- 17.1. A mikrofon elhelyezése és tájolása (a 04. módosítássorozattal módosított 41 számú ENSZ-előírás 3. mellékletének 2. függeléke szerint):.....
- 17.2. Álló helyzetben lévő járművön végzett vizsgálat eredménye: ..... dB(A) .....  $\text{min}^{-1} \text{m}$ ellett
18. Kiegészítő zajkibocsátási rendelkezések:  
lásd a gyártó megfelelőségi nyilatkozatát (csatolva)
19. A használat közbeni megfelelésre vonatkozó referenciaadatok
- 19.1. Az (i) sebességfokozat, illetve nem rögzített sebességfokozatokkal vizsgált járművek esetében a vizsgálatához választott sebességváltó-helyzet: .....
- 19.2. Az előgyorsítási szakasz  $l_{pA}$  hossza: ..... m
- 19.3. A jármű sebessége a gyorsítási szakasz elején (3 menet átlaga) az (i) sebességfokozatban: ..... km/h
- 19.4.  $L_{wot(i)}$  hangnyomásszint: .....dB(A)
20. A jármű jóváhagyásra való benyújtásának dátuma: .....
21. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat: .....
22. A műszaki szolgálat által kiadott vizsgálati jegyzőkönyv dátuma: .....
23. A műszaki szolgálat által kiadott vizsgálati jegyzőkönyv száma:.....
24. A jóváhagyást megadták/kiterjesztették/elutasították/visszavonták<sup>2</sup> .....
25. A jóváhagyási jel helye a motorkerékpáron:.....
26. Hely: .....
27. Dátum:.....
28. Aláírás:.....
29. Ehhez az értesítéshez az alábbi, a fenti jóváhagyási számot viselő dokumentumokat csatolták:  
a motor és a kipufogó-hangtompító rendszer rajzai, ábrái és tervei;  
a motor és a kipufogó- vagy hangtompítórendszer fényképei;  
a kipufogó- vagy hangtompítórendszert alkotó, megfelelően azonosított alkotóelemek felsorolása.

## B. RÉSZ

**A 9. számú vagy a 63. számú ENSZ-előírás szerint jóváhagyott járműtípusokhoz való NORESS**

(legnagyobb formátum: A4 [210 × 297 mm])



Kibocsátó: Hatóság neve:

.....

.....

Tárgy <sup>(5)</sup>: Jóváhagyás megadása  
 Jóváhagyás kiterjesztése  
 Jóváhagyás elutasítása  
 Jóváhagyás visszavonása  
 A gyártás végleges leállítása

járműtípusra vonatkozóan, NORESS típusának vagy alkotóelemének tekintetében, a 92. számú ENSZ-előírás szerint

Jóváhagyás száma: ..... | Kiterjesztés száma: .....

1. A jármű márkaneve vagy védjegye: .....
2. Járműtípus: .....
3. A gyártó neve és címe: .....
4. A gyártó képviselőjének (ha van) neve és címe: .....
5. Motor
  - 5.1. Gyártó: .....
  - 5.2. Típus: .....
  - 5.3. Modell: .....
  - 5.4. Legnagyobb névleges hasznos teljesítmény: ..... kW..... $\text{min}^{-1}$  mellett
  - 5.5. A motor fajtája (pl. külső gyújtású, kompressziós gyújtású stb.) <sup>(6)</sup>: .....
  - 5.6. Ciklus: kétütemű/négyütemű<sup>2</sup>
  - 5.7. Hengerűrtartalom: ..... $\text{cm}^3$
6. Erőátvitel:
  - 6.1. Az erőátvitel típusa: nem automata/automata sebességváltó: .....

<sup>(4)</sup> A jóváhagyást megadó/kiterjesztő/elutasító/visszavonó ország egyedi azonosító száma (lásd ezen előírás jóváhagyásra vonatkozó rendelkezéseit).

<sup>(5)</sup> A nem kívánt rész törlendő.

<sup>(6)</sup> Nem hagyományos motor használata esetén ennek ténye feltüntetendő.

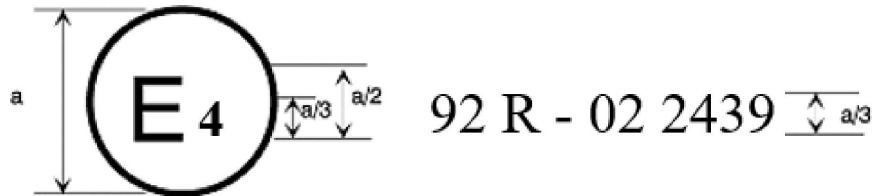
- 6.2. Sebességfokozatok száma: .....
7. Berendezés
- 7.1. Kipufogó-hangtompító
- 7.1.1. Gyártó vagy meghatalmazott képviselő (ha van): .....
- 7.1.2. Modell: .....
- 7.1.3. Típus: a(z) ..... számú rajznak megfelelően .....
- 7.2. Szíváshangtompító
- 7.2.1. Gyártó vagy meghatalmazott képviselő (ha van): .....
- 7.2.2. Modell: .....
- 7.2.3. Típus: a(z) ..... számú rajznak megfelelően .....
8. A mozgásban lévő motorkerékpár vizsgálata során használt sebességfokozatok: .....
9. Végző áttételi viszonyszám(ok): .....
10. A gumiabroncs(ok) EGB-típusjóváhagyási száma: .....  
amennyiben nem áll rendelkezésre, a következő adatokat kell megadni:
- 10.1. A gumiabroncs gyártója: .....
- 10.2. A gumiabroncs típus kereskedelmi leírása(i) (tengelyenként; pl. márkanev, sebességkategória-jel, terhelhetőségi jelzőszám): .....
- 10.3. A gumiabroncs mérete (tengelyenként): .....
- 10.4. Egyéb típusjóváhagyási szám (ha van): .....
11. Tömegek
- 11.1. Megengedett legnagyobb össztömeg: ..... kg
- 11.2. Vizsgálati tömeg: ..... kg
- 11.3. Fajlagos motorteljesítmény-mutató (PMR): .....
12. A jármű hossza: ..... m
13. A mozgó jármű zajszintje ..... dB(A)
- 13.1. A mozgásban lévő járművön végzett vizsgálat során használt (i) sebességfokozat: .....
- 13.2. A jármű sebessége a gyorsítási szakasz elején (3 menet átlaga) az (i) sebességfokozatban: ..... km/h
14. Az álló jármű zajszintje: ..... dB(A)
- 14.1. .... min<sup>-1</sup> motorfordulatszámon

- 14.2. A mikrofon elhelyezése és tájolása: .....
15. A használat közbeni megfelelésre vonatkozó referenciaadatok
- 15.1. Az (i) sebességfokozat, illetve nem rögzített sebességfokozatokkal vizsgált járművek esetében a vizsgálatához választott sebességváltó-helyzet: .....
- 15.2. A jármű sebessége a gyorsítási szakasz elején (3 menet átlaga) az (i) sebességfokozatban: ..... km/h
- 15.3.  $L_{(i)}$  hangnyomásszint: ..... dB(A)
16. A jármű jóváhagyásra való benyújtásának dátuma: .....
17. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat: .....
18. A műszaki szolgálat által kiadott vizsgálati jegyzőkönyv dátuma: .....
19. A műszaki szolgálat által kiadott vizsgálati jegyzőkönyv száma:.....
20. A jóváhagyást megadták/kiterjesztették/elutasították/visszavonták<sup>2</sup> .....
21. A jóváhagyási jel helye a motorkerékpáron:.....
22. Hely: .....
23. Dátum: .....
24. Aláírás: .....
25. Ehhez az értesítéshez az alábbi, a fenti jóváhagyási számot viselő dokumentumokat csatolták:  
a motor és a kipufogó-hangtompító rendszer rajzai, ábrái és tervei;  
a motor és a kipufogó- vagy hangtompítórendszer fényképei;  
a kipufogó- vagy hangtompítórendszert alkotó, megfelelően azonosított alkotóelemek felsorolása.
-

## 2. MELLÉKLET

**Példa a jóváhagyási jelekre**

(Lásd ezen ENSZ-előírás 5.4. szakaszát)



a = legalább 8 mm

A hangtompítórendszer alkotóelemén elhelyezett fenti jóváhagyási jel azt mutatja, hogy az adott kipufogó-hangtompító csererendszertípust a 92. számú ENSZ-előírás szerint hagyták jóvá Hollandiában (E4) a 022439 jóváhagyási számon. A jóváhagyási szám azt jelzi, hogy a jóváhagyást a 02. módosítássorozattal módosított 92. számú ENSZ-előírás követelményei szerint adták meg.

## 3. MELLÉKLET

**NORESS-ben felhasznált abszorbens szálás anyagokra vonatkozó követelmények**

(Lásd ezen ENSZ-előírás 6.5. szakaszát)

1. Az abszorbens szálás anyag *nem tartalmazhat azbesztet*, és a hangtompítók kialakításában csak akkor használható, ha megfelelő berendezések biztosítják, hogy az abszorbens szálás anyag a hangtompító használata alatt végig a helyén maradjon, és megfelel – a gyártó választásának megfelelően – a 2., a 3., a 4. vagy az 5. szakasz követelményeinek.
  2. A szálás anyag eltávolítása után a hangszintnek meg kell felelnie az ezen ENSZ-előírás 6.2. szakaszában foglalt követelményeknek.
  3. Az abszorbens szálás anyag nem lehet a hangtompító olyan részében, amelyen a kipufogógázok áthaladnak, és meg kell felelnie az alábbi követelményeknek:
    - a) az anyagot négy órán át kemencében kell hevíteni  $650 \pm 5$  °C hőmérsékleten anélkül, hogy a szálak átlagos hossza, átmérője vagy testsűrűsége csökkenne;
    - b) kemencében,  $650 \pm 5$  °C-on történő, egy órán át tartó hevítést követően legalább az anyag 98 %-ának fenn kell akadnia egy, az ISO 3310/1 szabványnak megfelelő, 250 µm névleges nyílásméretű szitán, az ISO 2599 szabvány szerint elvégzett vizsgálat során;
    - c) az anyag tömegvesztése nem lehet több 10,5 %-nál, miután 24 órán át  $90 \pm 5$  °C hőmérsékleten ázott az alábbi összetételű szintetikus párlatban:
      - i. 1 N bróm-hidrogénsav (HBr): 10 ml;
      - ii. 1 N kénsav (H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>): 10 ml;
      - iii. desztillált vízzel 1 000 ml-re kiegészítve.
- Megjegyzés: az anyagot mérlegelés előtt desztillált vízben ki kell mosni, és egy órán át 105 °C hőmérsékleten kell szárítani.
4. A rendszert az ezen ENSZ-előírás 6.2. szakasza szerinti vizsgálata előtt a közúti közlekedésre alkalmas rendes üzemkész állapotba kell hozni az esetnek megfelelően a 9. vagy a 63. számú ENSZ-előírás 3. mellékletének 5.1.4. szakaszában vagy a 41. számú ENSZ-előírás 5. mellékletének 1.3. szakaszában leírt kondicionáló módszerek egyikével.
  5. A kipufogógázok nem érintkezhetnek szálás anyagokkal és a szálás anyagok nem állhatnak nyomásváltozások hatása alatt.

## 4. MELLÉKLET

**A kiegészítő zajkibocsátási rendelkezéseknek való megfelelés igazolása**

(legnagyobb formátum: A4 [210 × 297 mm])

Az olyan, L<sub>3</sub> kategóriájú járművekben való használatra szánt nem eredeti kipufogó-hangtompító csererendszerek esetében követelmény, amelyek:

- a) több, kézzel vagy elektronikusan állítható, vezető által választható üzemmóddal rendelkeznek vagy változó geometriájúak;
- b) nem rendelkeznek több, kézzel vagy elektronikusan állítható, vezető által választható üzemmóddal vagy nem változó geometriájúak, továbbá a módosított 41. számú ENSZ-előírás szerint kaptak típusjóvá hagyást, és a 41. számú ENSZ-előírás módosítássorozatában foglalt ASEP-követelmények hatálya alá tartoznak <sup>(1)</sup>.

..... (gyártó neve) igazolja, hogy az ilyen ..... (a zajkibocsátás tekintetében a .... <sup>(2)</sup> módosítássorozattal módosított 41. számú ENSZ-előírás alapján jóváhagyott típus) típusú nem eredeti kipufogó-hangtompító csererendszer a típusjóvá hagyási eljárás és a gyártása során megfelel a 41. számú ENSZ-előírás alkalmazandó ASEP-követelményeinek.

..... (gyártó neve) jóhiszeműen teszi ezt a nyilatkozatot, miután a típusjóvá hagyási eljárás és a gyártása során a 92. számú ENSZ-előírás követelményeinek megfelelően elvégezte a nem eredeti kipufogó-hangtompító csererendszer zajkibocsátási teljesítményének értékelését.

Dátum: .....

A meghatalmazott képviselő neve: .....

A meghatalmazott képviselő aláírása: .....

<sup>(1)</sup> A nem alkalmazandó pont törlendő.

<sup>(2)</sup> Írja be a 41. számú ENSZ-előírás azon módosítássorozatának számát, amely a NORESS-re alkalmazandó.



ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU